

Köper tårta för pengarna

KULTUR. Kulturarbetaren **Gunnel Ekelund** får Mariehamns stads kulturstipendium 2008. För pengarna skall hon köpa en kulturresta, en gungstol att sitta och aldrig säga "det var bättre förr" i och tårtor.

– Jag skall bjuda alla de föreningar jag är med i på tårta. Det här ett erkännande för alla grupper jag är med i.

SIDAN 8



Crosskeys personal upprörd över avtal

Förtroendeman: Det känns faktiskt som ett slag i ansiktet

NYHETER. Arbetsgiversidan på Ålandsbankens dotterbolag Crosskey vill följa it-branschens kollektivavtal då man enligt företagets vd **Peter Wiklöf** anser det vara nödvändigt för att kunna konkurrera mot likvärdiga bolag i riket.

Förtroendeman för fackförbundet Suoras

medlemmar på Crosskey, **Petri Carlsson**, menar däremot att personalen känner sig sviken av ledningen och att Wiklöfs argument inte håller.

– Våra konkurrenter följer, precis som Crosskey gjort i årtal, finansbranschens avtal och det är anmärkningsvärt att ett fö-

retag som med hjälp av sina medarbetare blomstrar väljer att arbeta aktivt för att försämra deras arbetsvillkor, säger Carlsson och tillägger:

– Det känns faktiskt som ett slag i ansiktet.

SIDAN 5



Skötsam trafikant. Anette Mattsson fick blåsa vid trafikkontrollen på Södersundavägen igår. Polisen kontrollerade även att sonen Isak satt ordentligt fastspänd. Och allt var i god ordning.

Foto: JONAS EDSVIK

Här var allt som det ska

REPORTAGE. Polisen har under sportlovsveckan genomfört flera trafikkontroller längs de åländska vägarna. Förutom standardkontrollerna fokuserade man även på användning av säkerhetsutrustning.

Som barnförälder är det mycket att hålla reda på när det kommer till vilka regler som gäller för barn i bil. När ska barnet sitta i framsätet och när i baksätet? Och ska barnet sitta framåt- eller bakåtvänt?

– Vi kontrollerar att barnen sitter på rätt plats. Ofta saknas det sittkuddar och föräldrar slarvar ibland med barnens säkerhetsbälten, säger överkonstapel **Eva Fellman**.

SIDAN 10

Förra konsumentombudet:

Konsumenternas rättsskydd hotat

NYHETER. Ålands kommunförbund har sagt upp avtalet med Landskapsregeringen om att tillhandahålla en konsumentombudsman och **Inger Lyyski**, som tidigare innehaft posten, är nu upprörd och ifrågasätter nödvändigheten i att ha ett åländskt kommunförbund om kommunerna själva måste tillhandahålla tjänsten.

– Politikerna har aldrig prioriterat den här frågan och genom att säga upp avtalet överförs problemet till någon annan, vilket inte kan vara rätt lösning, säger Lyyski och menar att åländska konsumenters rättsskydd nu är i stor fara.

SIDAN 5

10-minutersguiden



På tio minuter. Ge oss Ålands historia på tio minuter bad vi guideordföranden **Gun Styrström** i går. Hon hann med mycket.

Foto: JONAS EDSVIK

REPORTAGE. Det var den internationella guidedagen i går, den 21 februari, samma dag som det var Mariehamns stads födelsedag.

Ett 60-tal guider finns i Ålands guideklubb. De ska vara pålästa, lyhörda och roliga. Ofta är de den enda person turisten lär känna. Vi testade ordföranden och begärde en 10-minuters guidning i Ålands museum.

SIDAN 9

Snus-pm till regeringen

NYHETER. Landskapsregeringen har skrivit en promemoria om snus och sjöfart till Finlands regering. Vidta åtgärder som säkerställer icke-diskriminering och konkurrensneutralitet avseende försäljning av snus på fartyg under finsk/åländsk flagg på svenskt territorialvatten, är landskapsregeringens budskap till kollegorna i riket.

SIDAN 3

Finströmssopor i salig blandning

NYHETER. Först nu, drygt två år efter att det blev förbjudet att blanda matavfall med brännbart, har Finströms kommun tagit itu med att ordna avfallssorteringen i sina hyreshus. Fortfarande är hyresgästerna tvungna att kasta bioavfall i det enda avfallsskärlet. Men nu ska det bli ändring, lovar kommunkonstapel **Thomas Idman**.

SIDAN 4

12

nöje



I dag tittar Nöje närmare på bidragen i Finlands Melodifestival. **Päivi Lepistö** i Motetron är en av finalisterna.

14

sport



"Det är som att komma hem."

NYTILLTRÄDDE VERKSAMHETS-CHEFEN FÖR ÅSS, BRAGE JANSSON.

18

krönika

"För vuxna producerar sällan lika fina stinkpinnar."

KRÖNIKÖREN HANNA LAHDENPERÄ.



åland 24 i kväll



Bandet EC ger ut sin första skiva i vår. Bakom kompositionerna och texterna står den åländska musikern **Camilla Heidenberg**.

Se hit gott folk! nu tjuvstartar vi en **"Luxus-REA"** vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00. www.tillfallet.ax

TILLFÄLLET



Annika Orre

Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

” Bilderna visar att det är 25 procent mindre is jämfört med året innan.

FORSKAREN RASMUS TONBOE, TILL DANSKA TIDNINGEN INDLAND ANGÅENDE ISSMÄLTNINGEN PÅ NORDPOLEN.

Miljöförening bjuder på godbitar

Husesyn, vårfågelmorgon och storbåtsseglats i Ålands natur och miljöns utbud

Under våren delar Ålands natur och miljöns styrelsemedlemmar och Agenda 21-kontoret med sig av sina egna godbitar. En sådan är seglatsen med storbåten Tjutt Tjutt till Klåvskärsarkipelagen söder om Föglö.



Idö/Brunnskär. I början av juni ordnas utfärd till naturreservatet Idö/Brukskär i Käkars skärgård. Ledare är Håkan Kulves. Foto: ERKKI SANTAMALA

I Ålands natur och miljöns senaste medlemsbrev informeras medlemmarna om alla olika evenemang som ordnas framför allt under våren.

– I första hand är aktiviteterna till för föreningens medlemmar, och om många anmäler sig prioriteras medlemmarna, säger ordförande Gunda Åbonde-Wickström.

Förhandsanmälan till kontoret på dagtid, tel 17230, gäller för samtliga evenemang. Vem som helst kan bli medlem – det kostar 8 euro för en enskild person och ytterligare en euro per familjemedlem för ett år. Också företag kan bli medlemmar.

Vårfåglar och halmhus

Så här ser styrelsens, och personalens, godbitar ut:

■ **Söndag 2 mars.** Knoppsafari – vårens underverk – i staden för barn 5-9 år i vuxnas sällskap. Kl 12, cirka två timmar, matsäck med. Ledare Gunda Åbonde-Wickström.

■ **Onsdag 19 mars.** Husesyn hos föreningens vice ordförande Dan Jansén i hans egenhändigt byggda halm- och lerhus i Jomala. Kl 18.

■ **Söndag 13 april.** Naturpromenad med Lotta Jakobsson runt Nåtö. Start kl 13, två-tre timmar. Matsäck med.

■ **Lördag 19 april.** Vårfågelmorgon hos Maria Stenroos-Fagerström i Eckerö

Skag. Tidig start kl 4.30 för samäkning från kontoret, Ta med kikare och matsäck.

■ **Söndag 18 maj.** Segling med styrelsemedlemmen Gunnar Sundström i storbåten Tjutt Tjutt från Föglö Hastersboda till Klåvskärsarkipelagen. Färjan går från Svinö kl 8.30. Åter i Hastersboda cirka 15.30. Matsäck och kikare med. Självkostnadspris 5 euro per person.

Idö/Brunnskär

För en del evenemang är datum inte ännu spikade. Det som planeras är promenader i Tullarns äng jämna lördagar kl 12, samling vid Ålands museum, ta med fika. Vandringarna leds av styrelsemedlemmen Sture Mattsson. De övriga styrelsemedlemmarna Mikael Johansson, Josefine Häggblom och Carola Sjöblom bjuder på blomstervandring i slutet av maj, paddlingstur i sommar och vandring längs gamla Krokstadsvägen i Lumparland.

I början av juni blir äntligen utfärden till Idö/Brunnskär i Käkars skärgård med Håkan Kulves av. Utfärden utlovades redan förra sommaren.

Mycket annat finns med på Ålands natur och miljöns program i vår:

■ **Vårvandring** den 6 april längs en bit av Sadelinleden. Den här gången står sträckan Vandö vägsäl-folkhögskolan i Pålshöle i turen. Vandringen tar cirka tre timmar. Samäkning från kontoret på Norragatan kl 10. Ledare är Henrik Beckman.

■ **Vårtalka** i villaträdgården Tusenskönan 14 maj kl 18. Räfsa, rensa, gallra bland perennerna. Också Ålands trädgårdsförenings medlemmar deltar.

Valdemars led

■ **Valdemarsleden** 16-18 maj. I år är det 25 år sedan Ålands natur och miljö ordnade vandringen för första gången. Vandringen går från Bomarsund till Soltuna i Geta, cirka 60 km i krävande terräng. Du får störst utbyte om du går hela vägen, alla tre dagarna, sägs i medlemsbrevet. Buss avgår från Mariehamn till Bomarsund fredag eftermiddag. Övernattning blir det i Axels bystuga i Långbergsöda och i Tjudö skola.

Östersjöns dag firas den 26 mars kl 19 i stadsbiblioteket. Den 24 maj ordnas Möjligheternas torg, den 5 juni är det världsmiljödagen och 15 juni firas de vilda blommornas dag.

Den 9 april, på vårmötet, får miljöpristagaren 2007 Henrik Lindqvist sitt pris. Före det samlas mötesdeltagarna i Sjökvarteret kl 18.30 för att beundra vindkraftverken på Knutsbodabergen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Storbåtsseglats. I maj ordnas seglats med storbåten Tjutt Tjutt för Ålands natur och miljöns medlemmar. Gunnar Sundström sköter roddet på båten som är den första rekonstruktionen av en råsegelriggad storbåt. Bilden är tagen av Veikko Wahlroos och ingår i boken Storbåten förr och nu av Per-Ove Bolle Högnäs och Jerker Örans 2006.

SPARHALLEN – NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

NJUT AV DET GODA...

ETT
PARTI BILLIGA
GRÖNA VÄXTER

SPARhallen
GRÖNA VÄXTER
3,90/st

FRANSK
LÖKSOPPA

Blå Band,
2 pås à 7,5 dl 0,39/pkt

KAFFE SPARhallen
Löfbergs Lila, 500 gram
kokmalet eller bryggmalet
2,08/pkt

RÖKT SKINKA, BIT

Oravais Rökeri

..... 14,11/kg

APELSINSAFT

Robinson, 1 liter
(6 liter färdig saft)

..... 1,79/kg

FÄRSKA
JORDGUBBAR

Spanska, 1 kg låda

..... 7,48/låda

ISO VAASAN

Flerkornstoast, Vetetoast

Fullkornsvetetoast, 540 gram

..... 1,79/st

Öppet: vardagar 8-20, lördagar och söndagar 10-18

SPARhallen



Någon har roat sig med att skriva på bilar nattetid. Detta räknas som skadegörelse. Foto: PRIVAT

Fler bilar påklottrade i helgen

■ Två bilar som stod parkerade på Kaptensgatan i Mariehamn blev också utsatta för skadegörelse genom klotter i helgen.

Nya Åland berättade i går om ett liknande fall, där någon klottrat på en bil som stod parkerad i centrum natten mellan lördag och söndag.(ab)

Fick stöd för mjölkstation

■ Östergårds mjölk ab i Sund har av landskapsregeringen beviljats 279.000 euro i investeringsstöd för en mjölkkningsstation. Den totala kostnaden är 558.000 euro.

Ytterligare fem lantbruksföretag har beviljats investeringsstöd av landskapsregeringen. 88.500 euro får **Kristian Karlsson** i Finström Tjudö för satsningen på ett kyllager för totalt 205.000 euro. Han får också 14.000 euro i stöd för ombyggnaden av en packhall, vilket är hälften av de stödberättigade kostnaderna för hallen.

23.000 euro får **Henrik Sundberg** och **Ann Mattsson** i Geta, Bolstaholm för satsningen på en ensilageplansilo för totalt nästan 47.000 euro.

Drygt 22.000 euro sammanlagt får **Tomas** och **Regina Petersson** i Sottunga för en tork, fodersilosar och skruvarautomatik. Totalt kostar satsningen drygt 57.000 euro.

Michael Perander i Finström, Bastö får drygt 9.500 euro för en skördekyll, vilket är hälften av investeringen. För täckdäckning får **Jörgen** och **Sune Blomqvist** i Hammarland 3.600 euro i stöd, vilket är 40 procent av kostnaden. (uw)

Nipå flyttar till nytt Öms-hus

■ Nordens institut på Åland är åter i flyttningstagen. Den här gången blir det flytt till det nya bostads- och kontorshuset som Ålands Ömsesidiga försäkringsbolag bygger vid sitt huvudkontor på Köpmangatan.

Landskapsregeringen har godkänt hyresavtalet för 153 kvadratmeter kontorsutrymme i gatuplanet för en hyra om 3.366 euro per månad exklusive moms. Inflyttning blir det i höst då huset skall vara färdigbyggt. (uw)

Nyan rättar

Inte kockarna utan skolan

■ Tävlingen om Ålandsmenyn, som Nya Åland puffade för i Matrutan i går, arrangeras av Ålands hotell- och restaurangskola. Ålands kockars förening ordnade fjolårets tävling om godaste landskapsrätten, men är inte med i år. (ht)

Landskapsregeringen i promemoria till Finlands regering:

Snusförbudet leder till förödande konsekvenser

Landskapsregeringen har skrivit ett pm om sjöfart och snus till Finlands regering. I skrivelsen redogör man för snusförbudets följder och ber regeringen ta tag i frågan.

– Vi försöker väcka förståelse för att det här är ohållbart, säger lantrådet **Viveka Eriksson**.

Utflaggningen får ”förödande konsekvenser” för Åland, konstaterar landskapsregeringen.

Skrivelsen är en uppföljning på mötet den 30 januari mellan statsminister **Matti Vanhanen** och lantrådet **Viveka Eriksson**. Under mötet diskuterades problemet med att rederierna flaggar ut fartyg för att kunna fortsätta sälja snus.

Vanhanen konstaterade då att det handlar om ett problem som har stora konsekvenser inte bara för Åland utan för hela Finland. Parterna enades om att ta fram en gemensam strategi för hur man ska föra fram snusfrågan till EU-kommissionen.

– Det här är ett försök att få diskutera frågan med kommissionen, konstaterar **Viveka Eriksson**.

Redogör för konsekvenser

Skrivelsen är adresserad **Matti Vanhanen**, finansminister **Jyrki Katainen** och Ålandsminister **Astrid Thors**. I texten behandlas följderna av snusförbudet:

”Det s.k. snusförbudet har, om det tolkas så att försäljning av snus skall följa den s.k. flaggstatsprincipen även på svenskt farvatten, konsekvenser som står i direkt konflikt med EU:s konkurrenslagstiftning. På Östersjön uppstår helt olika villkor för fartyg som verkar inom samma marknadsområde på så vis att Sverigeregistrerade fartyg får sälja och fartyg registrerade i landskapet/Finland inte får sälja snus ombord. Det är mot den här bakgrunden - trots att det för landskapet Åland har förödande konsekvenser - ur företagsekonomiskt perspektiv förståeligt om rederierna vidtar åtgärder för att föra över sina fartyg i



Diskussionen fortsätter. Landskapsregeringen uppmanar i ett pm Finlands regering att vidta åtgärder som säkerställer ickediskriminering och konkurrensneutralitet avseende försäljning av snus på fartyg under finländsk eller åländsk flagg på svenskt territorialvatten. Lantrådet **Viveka Eriksson** diskuterade snusfrågan med statsminister **Matti Vanhanen** i slutet av januari. Foto: EERO KYTÖMAA

trafiken över Ålands hav till trafik under svensk flagg.”

Territorialvattenprincipen

Även andra argument för en fortsatt snusförsäljning förs fram. Landskapsregeringen redogör för sin ståndpunkt att territorialvattenprincipen måste läggas till grund för den juridiska bedömningen. Man hänvisar till Högsta domstolens tidigare president **Leif Sevón** som i ett uttalande gjort bedömningen att åländska fartyg har rätt att sälja snus när de befinner sig på svenskt territorialvatten.

Landskapsregeringen konstaterar att den åländska lagstiftningen förbjuder saluförande av snus i landskapet men att det inte är formellt klarlagt i vilken utsträckning kuststatens (Sverige), respektive flaggstatens (Åland) lagstiftning ska tillämpas på territorialhavet respektive

svenskt territorialvatten.

”Landskapsregeringens tolkning är att Sveriges lagstiftning, inklusive undantag från snusförbudet, gäller på svenskt territorialvatten och att principen om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet och principen om konkurrensneutralitet innebär att fartyg under finsk/åländsk respektive svensk flagg ska behandlas lika med avseende på försäljning av snus ombord på fartyg.”

Viveka Eriksson och finansminister **Mats Perämaa** uppmanar slutligen regeringen att vidta åtgärder som säkerställer ickediskriminering och konkurrensneutralitet avseende försäljningen av snus på fartyg under finländsk eller åländsk flagg på svenskt territorialvatten.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Mycket pengar. År 2007 uppgick värdet av snusförsäljningen ombord på fartyg registrerade i landskapet till 11,8 miljoner euro. Det påpekar landskapsregeringen i ett pm till Finlands regering. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Mariehamns nya profil färdig

Pommern som stilikon, ett modernare mariehamnsvapen och stävornament med kvinnliga former. Igår presenterades officiellt Mariehamns nya maritima profil.

Den nya profilen för ett mer maritimt Mariehamn är nu färdig och projektledare **Britt Marie Trensmar** visade igår upp resultatet. Förändringsprocessen har kommit igång och man kan redan se den nya stilen på bland annat. stadens

visitkort, brevpapper och turistbrochyrer.

– Men den fullständiga förvandlingen är nog inte klar än på några år. Parkbänkar ska målas, uteserveringarna ska inhägnas med trossar och informationsskyltar ska tas fram, det är mycket arbete kvar, säger **Britt Marie Trensmar**.

Den röda granitens mustiga jordfärg kommer att vara genomgående i allt från stadens trycksaker till sopkorgar. Mariehamns vapen har utformats

för att passa digital teknik som till exempel mobiltelefoner.

– Men självklart kommer det gamla vapnet i 70-talsstil att finnas kvar på flaggor och skyltar, säger **Britt Marie Trensmar**.

Även Pommern och dess stävornament kommer att ha en framträdande roll i stadens profil.

– Stävornamenten har väldigt kvinnliga former och Mariehamn är ju faktiskt ett kvinnligt stadsnamn. Det blir effektivt när det används i

trycksaker, säger **Trensmar**.

Hon har under arbetets gång märkt att det åländska vapnet ligger många människors varmt om hjärtat. Tanken var först att endast Pommern skulle pryda stadens visitkort men för att alla skulle bli nöjda fick hon även göra visitkort med vapnet på.

TANJA LÖNNQVIST
redaktion@nyan.ax

Ny turistbrochyr. Stadens nya trycksaker kommer i fortsättningen att ha en ny logga. Dessutom kommer de att prydas med Pommerns stävornament.



Ajaj, så här får det inte gå till

Finströms kommun har illa ordnad avfallssortering i sina hyresbostäder

OBS!

Bioavfall, det vill säga sådant som skall komposterar, får inte slängas bland brännbart avfall. Samtliga hushåll skall i dag separera sitt bioavfall från det brännbara avfallet. Man kan antingen kompostera själv eller beställa hämtning av bioavfall!



Gäller alla. I alla Mise-kommuner gäller förbudet mot att blanda matavfall med brännbart avfall. Mise kan ta ut extra avgift av dem som sorterar fel. Illustration ur senaste Misebladet.

Hyresgäster i Finströms kommuns lägenheter är tvungna att kasta matavfallet i containrarna för brännbart avfall, trots att komposterbart avfall numera måste sorteras skilt från övriga sopor.
– Vi har inget val, säger en hyresgäst.

I Misebladet, som Ålands miljöservice nyligen delade ut till alla hushåll i medlemskommunerna, står det i klartext att bioavfall inte får slängas bland brännbart avfall. Alla hushåll måste sortera det skilt för sig och antingen kompostera själv eller beställa hämtning av det komposterbara avfallet. Men i Finström, en av Misekommunerna, måste hyresgästerna i en del av kommunens bostäder fortfarande slänga allt avfall i en enda stor container.

– Vi bär glas, metall, tidningar och annat återvinningsbart avfall till stationen vid Mattssons i Godby, men vi kan inte sortera bioavfallet skilt eftersom det inte finns någon hämtning av det, säger en hyresgäst som väntat förgäves på nödvändiga kärl.

Tittade i fredags
Kommuningenjör **Thomas Idman** är fullt medveten om problemet.
– Jag var runt och tittade vid alla kommunens hyreshus i fredags. Det är meningen att vi ska placera ut sorteringskärl vid alla fastigheter, också kärl för komposterbart avfall, lovar han.
Kommunen hyr ut ett 70-tal lägenheter samt ett antal pensionärslägenheter. Sorte-

ringsnivån är olika från hus till hus, beroende på hur nära det är till återvinningsstation.

Bättring snart
Men nu ska det bli bättring inom kort, säger **Thomas Idman**.
– Alla hyresfastigheter ska få kärl på tomten där avfallet sorteras. Dessutom ska kommunen dela ut komposteringskärl och påsars att ha inne i lägenheterna.
Ifall hyreshuset ligger nära varandra så får de dela på sorteringsstation. Husen vid Tistelgränd och Maskrosvägen i Godby får ändå varsin station eftersom en gräsmatta utan naturlig gångförbindelse ligger mellan husen.
Hur snabbt kan ni få avfallssorteringen på grej?
– Det ska inte ta så länge. Vi har ju redan börjat.

Bra i Saltvik
Nya Åland har ringt runt till olika kommuner för att höra hur de har ordnat avfallssorteringen vid sina hyresfastigheter.
– Vi tror att vi har det ganska bra ordnat, säger kommuningenjör **Lars-Erik Danielsson**.
Hyresgästerna i bostäderna vid Ödkarby skola använder skolans återvinningsstation. I kommunens bostäder i Rangsby sorteras brännbart och bioavfall skilt och resten för hyresgästerna till stationen vid butiken. Också vid Boogården och i det helägda dotterbolaget Dälden i Haraldsby är avfallssorteringen ordnad, rapporterar han.
Jomala har haft ordning på sorteringen vid kommu-



Förbjudet. I Finströms kommuns hyreshus i Godby måste hyresgästerna fortfarande kasta matavfallet i det enda sopkärl som finns. Kommunen har inte ordnat avfallssorteringen trots att det i drygt två år har varit förbjudet att blanda matavfall i det brännbara avfallet. Men nu ska det ordnas, lovar man.
Foto: ANDREAS DIENERT

nens fastigheter länge, berättar tekniska chefen **Michael Lindbäck**.
Kräver bättring
Lemland äger bara en egen hyreslägenhet men kommunen är delägare i två fastighetsbolag med 12 respektive

14 lägenheter, Lemlandshus och Söderkäkar. Skilda kärl finns sedan länge för bioavfall.
Men kommuntekniker **Johan Willstedt** är inte nöjd med sorteringsresultatet.
– Sorteringsbenägenheten varierar från hyresgäst till hy-

resgäst. Vi har planer på att under vårens lopp börja ställa högre krav på hyresgästerna och kontrollera att alla sorterar bioavfallet skilt, berättar han.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Bestämmelsen om bioavfallssortering i kraft i över två år

"Svagt av Finströms kommun"

– Svagt att Finströms kommun inte ännu ordnat sorteringen av bioavfall i hyreslägenheterna trots att bestämmelsen har gällt sedan 1 januari 2006, säger **Sofie Dahlsten** på Mise.

Föreskriften om att komposterbart avfall måste sorteras ut från brännbara sopor har alltså gällt i mer än två år. Mise har haft fullt upp med att bygga upp organisationen och inte ännu lagt ner någon möda på att syna att allt sköts som det ska i hushållen.

Nu är nya rutiner på gång, berättar **Sofie Dahlsten**.
– Vi ska försöka samköra med Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet med tillsynen.
Nya avgifter
De flesta flerfamiljshus har avfallssorteringen ordnad vid det här laget. Nu finns det dessutom avgifter som kan läggas på de hushåll som sorterar illa. 50 euro per gång kostar det att slänga matavfall i facket eller tunnan för brännbart ifall man har ett skilt kompostkärl. I

Finströms fall är det kommunen som blir betalningskyldig eftersom man inte ordnat sorteringen för sina hyresgäster.
Avgift finns också för otillåten dumpning av avfall, till exempel om fel sorts avfall slängs vid de obemannade återvinningsstationerna.
– Vi öppnar påsarna och letar efter adresser eller andra igenkänningstecken. Sedan fakturerar vi personerna som dumpat. Det finns en hel del som erkänner att de dumpat och som också betalar, berättar hon. (ao)



Extra avgift. Mise kan ta ut extra avgift för illa sorterat avfall. Bilden togs på Mises stämma i december i fjol. Närmast kameran **Fredrik Karlsson**, verksamhetsledare, och **Sofie Dahlsten**.
Foto: JONAS EDSVIK

Räddningsuppdrag minskade

■ Antalet brand- och räddningsuppdrag utförda av de frivilliga brandkårerna minskade något förra året. Totalt var det 467 uppdrag, en minskning med 35, eller knappt sju procent. De här siffrorna redovisar Ålands brand- och räddningsförbund, ÅBF, i sitt senaste medlemsblad.
Antalet utryckningar per kommun följer i stort kommunens storlek, Mariehamn hade 216 brand- och räddningsuppdrag, Jomala 61, Finström 37 och Eckerö och Hammarland 30 vardera.
Största minskningen var i Mariehamn, 19 färre, medan Eckerö uppvisar en kraftig ökning, 15 fler. Möjligen kan det kraftiga skyfallet på västra Åland i slutet av maj ha bidragit till ökningen av räddningsuppdragen där.
– Tyvärr kan jag inte informera om hur olika typer av olyckor förändras under åren, eftersom cirka 50 händelser saknar uppgifter. Jag kan bara hoppas att jourhavande befäl bättrar sig och i fortsättningen fyller i alla uppgifter om varje händelse, skriver ÅBF:s **Sten-Göte Nyman** i medlemsbladet. (uw)

Last var trafikfara

■ En person är misstänkt för äventyrande av trafiksäkerheten efter att denne lastat sitt fordon på det sättet att det utgjorde en fara för övriga trafikanter på vägen.
Polisen rapporterar även om en trafikförseelse i Sund, där någon skjutsade en annan person på moped på ett otillåtet sätt. (ab)

Församling vill ha fler gravplatser

■ Eckerö församling ber i ett brev till landskapsregeringen att åkern intill Eckerö kyrka ska besiktigas.
– Vi vill veta om åkern i framtiden kan användas som begravningsplats, säger kyrkoherde **Mårten Andersson**.
Enligt Andersson finns det inget akut behov av flera gravplatser.
– Men man måste alltid tänka på framtiden.
Ärendet ligger nu hos Museibyrån. (ak)

Stulen svensk bil hittad här

■ En personbil som stals i Sverige år 2006 har nu återfunnits på Åland.
Polisen betecknar det som bruksstöld av motordrivet fortkäffningsmedel. (ab)

Slog kvinna utanför krog

■ En man är misstänkt för lindrig misshandel efter att han ska ha slagit en kvinna utanför en restaurang.
Detta hände i Mariehamn den 16 februari. (ab)

■ **Två bakskrämmor** försvann den 6 februari från ett lastbilsbuss i Jomala. Händelsen är polisanmäld och betecknas som snatteri.

Besvikelse hos Crosskey-personal

Förtroendeman Petri Carlsson: ”Företaget försämrar arbetsvillkoren”



Nödvändigt. Crosskeys vd Peter Wiklöf menar att övergången till it-branschens kollektivavtal är logisk för att man ska kunna möta konkurrensen från likvärdiga bolag i riket.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Crosskeys vd Peter Wiklöf anser att övergången till it-branschens kollektivavtal är nödvändig för att klara av att konkurrera mot likartade bolag i riket. Men personalen känner sig besviken över ledningens initiativ och hotet om övertidsblockad kvarstår.

Arbetsgivarsidan på Ålandsbankens dotterbolag Crosskey vill följa it-branschens kollektivavtal istället för finansbranschens. De två fackförbunden Suora och YTN har nu utlyst övertidsblockad från och med nästa vecka medan Crosskeys vd **Peter Wiklöf** anser att övergången är logisk.

– Ingen här på Crosskey känner igen sig i bank- och finansvärldens avtalskriterier. Vi använder oss inte av samma tituleringar och det är därför enormt svårt för oss att sätta löner utefter de riktlinjer de följer, säger han.

Vid sidan om komplicerade löneförhandlingar och frågetecken kring hur man sätter minimilön när yrkesbenämningarna skiljer sig markant menar Wiklöf att en stor fråga



Missnöjd. Petri Carlsson, förtroendeman för fackförbundet Suoras medlemmar på Crosskey, anser att Wiklöf saknar hållbara argument.
Foto: ANDREAS DIENERT

är branschernas skilda arbetsföretagsvillkor.

– I vår bransch är övertids- och kvällsarbete en normalitet, till skillnad från bank- och kontorsanställdas arbetsvillkor.

Men handlar det inte rätt och slätt om att det blir lönemässigt billigare för Crosskey att följa it-branschens avtal?

– Det är viktigt för oss att konkurrera på lika villkor och faktum är att

Crosskeys anställda arbetar sex dagar mindre per år jämfört med bank- och finanspersonal. Ska vi kunna konkurrera på lika villkor kan vi helt enkelt inte betala ut högre löner för färre arbetstimmar.

Missnöjda
Petri Carlsson, förtroendeman för fackförbundet Suoras medlemmar på Crosskey, menar att stora delar av bolagets personal känner sig svikna och

därför har valt att organisera sig mot ledningens initiativ.

– Personalen här har arbetat kvällar, nätter och helger för att få stora projektlanseringar att gå i lås och är nu minst sagt missnöjda när företaget man hjälpt blomstra plötsligt bestämmer sig för att försämma arbetsvillkoren. Det känns faktiskt som ett slag i ansiktet.

Han uppger vidare att Wiklöfs argument om att man bör följa it-branschens avtal

för att uppnå en hållbar konkurrenssituation gentemot likartade företag i riket inte håller, då de fastländska bolagen enligt honom har samma arbetsvillkor som de anställda på Crosskey haft sedan årtal tillbaka.

– Våra konkurrenters anställda har avtal som utgår från finansbranschen, det råder inga tvivel i den frågan.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Skarp kritik mot kommunförbundet

Inger Lyyski, tidigare konsumentombudsman, är upprörd efter gårdagens artikel i Nya Åland gällande det faktum att kommunförbundet valt att säga upp sitt avtal om att tillhandahålla tjänsten.

– Resultatet blir nu att varje kommun i landskapet måste ordna med konsumentrådgivning och då kan man fråga sig vilken nytta kommunerna har av ett åländskt kommunförbund.

Nya Åland berättade igår att Ålands kommunförbund, efter en omorganisation i rikslagsstiftningen som innebär att staten istället för kommunen efter årsskiftet ansvarar för konsumentskyddet, sagt upp sitt avtal med Landskapsregeringen om att tillhandahålla en konsumentombudsman.

Inger Lyyski, som i december sade upp sig som konsumentombudsman och idag arbetar som konsult i eget

företag samt som ansvarig för medlingsverksamheten på Åland sedan januari 2008, menar att åländska konsumenters rättsskydd nu är i stor fara.

– Det är en lagstadgad rättighet att få hjälp och råd i konsumentärenden. Tyvärr ser man inte så allvarligt på den här frågan som man borde, trots att hundratals ålänningar varje år behöver professionell rådgivning.

Utan rättsskydd

De senaste två åren handlar det enligt Lyyski om cirka 450 ärenden årligen då privatpersoner vänt sig till Lyyski för att få hjälp och rådgivning och det faktum att Landskapsregeringen ännu inte tillsatt någon sekreterare till konsumentvistenämnden är även det ett akut problem enligt Lyyski.

– Som konsumentombudsman försöker man in i det längsta att klara ut varje ärende utan att ta det till nämnden. Men när man trots medling

och samtal mellan parterna inte finner någon lösning kan konsumenten välja att lämna in klagomålet till nämnden för bearbetning där. Nu är läget sådant att det finns ärenden liggande hos nämnden sedan ett och ett halvt år tillbaka och det är katastrofalt att de fortfarande väntar på att tas upp.

Lyyskis kritik riktas främst mot kommunförbundet, då hon anser att de genom att säga upp sitt avtal med Landskapsregeringen sviker både väljare, kommuner och den enskilde konsumenten.

– Politikerna har aldrig prioriterat den här frågan och genom att säga upp avtalet överförs problemet till någon annan, vilket inte kan vara rätt lösning. De hade en meriterad sökande till tjänsten som konsumentombudsman och borde naturligtvis anställt denne istället för att på det här viset lämna åländska konsumenterna utan rättsskydd.

Arne Selander, förvaltningschef Landskapsregeringen,



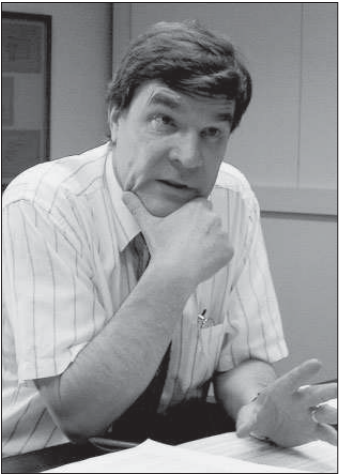
Upprörd. Tidigare konsumentombudsman Inger Lyyski ifrågasätter nyttan i ett åländskt kommunförbund efter att de sagt upp sitt avtal med Landskapsregeringen gällande tillhandahållande av konsumentrådgivning.
Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

föreslog i gårdagens Nyan att ålänningar söker råd hos konsumentrådgivningen i riket, men det ser Lyyski som ett orimligt alternativ då hon menar att de knappast har varken tid eller resurser för att hjälpa åländska konsument vid sidan om sina egna rådgivningar.

– En lämplig lösning vore istället att tillsätta en konsumentombudsman och sedan

diskutera om vi har kapacitet att underhålla en egen konsumentvistenämnd eller om man ska förhandla med riket om att låta eventuella klagomål gå vidare till dem eftersom det åländska självstyret uppenbarligen inte fungerar som det ska inom det här området.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax



Riksdagsledamot Kimmo Kiljunen (sdp).
Foto: JAN KRONHOLM

Allmänheten får dryfta Lissabonavtal

■ Riksdagsledamot Kimmo Kiljunen (sdp) kommer till Åland på måndag den 25 februari för att presentera Lissabonavtalet. Kiljunen, som är medlem i riksdagens grundlagsutskott och utrikesutskott, är insatt i Ålands särskilda ställning i relation till EU:s konstitution.

Riksdagsledamoten vill ta del av ålänningarnas synpunkter på det nya avtalsförslaget, skriver **Barbro Sundback** i ett pressmeddelande. Hon passar på att bjuda in allmänheten att lyssna på presentationen och delta i den påföljande diskussionen. Platsen är lagtingets auditorium klockan 14. (ak)

Bore tidschartrar nya fartyg till Mann Lines

■ Rederiet Bore och Mann Lines har undertecknat ett avtal om Bores nya ro-ro-fartyg för en period av 5 plus 5 år efter att de levereras år 2011. Mann Lines chartrar sedan tidigare även två andra fartyg som hör till Bores flotta, Estraden och Borden.

De nya fartygen på 13.025 dödvikton har en kapacitet på 2.900 filmeter last. De är 195 meter långa och 26 meter breda.

– Mann Lines representerar en långfristig kundrelation för oss och vi är nöjda att samarbetet nu fortsätter långt in i framtiden. Vi på Bore är beredda att ta nya steg för att intensifiera vår kundservice, och vi tror att dessa nya rolex-fartyg motsvarar Mann Lines krav, säger **Thomas Franck**, vice vd vid Bore i ett pressmeddelande. (uw)

Paf-medel till evenemang

■ Landskapet har beviljat förbundet Ålands Sjödagar 5.000 euro i evenemangsbidrag för anordnande av Ålands Sjödagar 2008.

Dagarna inleds med skutträff i Degerby den 15 juli, fortsätter i Sjökvarteret 16-20 juli och avslutas med Kanalkalaset vid Lemström den 20 juli. Totalkostnaden för evenemanget beräknas uppgå till 44.800 euro.

Sund Kultur r.f. får 8.000 euro i evenemangsbidrag för anordnande av Bomarsundsdagarna den 9-10 augusti.

Alandia Jazz får däremot avslag på sin ansökan om 5.000 euro. Landskapsregeringen har tidigare hänvisat föreningen att söka verksamhetsbidrag från Ålands kulturdelegation och denna har beviljat Alandia Jazz höjt bidrag för 2008. (ak)

OBS Det händer

FREDAG 22.2 MUSIK

■ ■ **Jomala Rönngården kl 13.30.** Musikunderhållning med Christer Liewendahl och Uffe Andersson.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Totte.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Allan Parry.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** The Itch.

SPORTLOV

■ ■ **Idrottsgården kl 12.00-17.00.** Cosmic bowling.
■ ■ **Islandia kl 10.00-13.00.** Friåkning.
■ ■ **Islandia kl 14.00-17.00.** Isdisco.
■ ■ **Islandia kl 18.30-20.00.** Friåkning med klubba.
■ ■ **Ungdomslokalen Tärnan kl 18.00-22.00.** Åk 6-7. Innebandy och film.
■ ■ **Ungdomslokalen Stallet kl 15.00-21.00.** Film.
■ ■ **Ungdomslokalen Tvär-san kl 18.00-23.00.** Åk 7-9. Korvgrillning.
■ ■ **Uncan kl 18.00-22.00.** Åk. 7-9. Femkamp.
■ ■ **Baltichallen kl 12.00-15.00.** Innebandy.
■ ■ **Finström Breidablick kl 12.00-14.00.** Skiddag med korvgrillning.

LÖRDAG 23.2 BINGO

■ ■ **Vårdö Strömsgården kl 14.00.** Bingo.

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Conny Henrix.

FÖREDRAG

■ ■ **Ålands museum, filmsa-len, kl 13.15.** Föredrag av Maria Enckell, "E´ de Nordenskiöld! De här e´ Isak Andersson från Björk-boda! Välkommen till Beringön!" Historier om en okänd S:t Pe-tersburg – Viborgares äventyrliga liv i norra Stillahavsregionen åren 1848-1889.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** The Matchmen.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Old Boys Rock´n Roll Band.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** The Itch.

SPORTLOV

■ ■ **Islandia kl 14.00-17.00.** Friåkning med klubba.
■ ■ **Islandia kl 17.00-20.00.** Friåkning.
■ ■ **Ungdomslokalen Tvär-san kl 18.00-23.00.** Åk 7-9. Film och fika.
■ ■ **Uncan kl 18.00-22.00.** Åk. 7-9. Filmmaraton.

SEVÄRT MARIEHAMN

■ ■ **Fotoklubben Obscura, Köpmansg. 9.** "Österbottniska Kameraklubbar-nas årsutställning". Pågår vecka 8 och 9. Öppet tisdagar-fredagar kl 18-20 och lördagar kl 12-14.
■ ■ **Galleri Skarpans, Skar-pansvägen 27.** "Ö-märkt". Clara Nyberg visar akvareller. Pågår till 1 mars. Öppet tisdag–fredag kl 11–17, tisdagar även 18–20, lördagar 11–14.
■ ■ **Köpmannamuseet Parkgatan.** Öppet för grupper enligt över-enskommelse per tel 13 650.
■ ■ **Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn.** Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av



Dragspelare. Christer Liewendahl (bilden) och Uffe Anders-son spelar på Rönngården i Jomala i dag fredag kl 13.30. Foto: ERKKI SANTAMALA

Cecilia Wickström.

"Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12–16.

■ ■ **Möbelmarknaden i Strandnäs (fd Salts lokal).** Stjärnkraft, pappersstjärnor av Nina Backlund och Amanda Gustafsson.

■ ■ **Självstyrelsegården landskapsarkivet.**

Dokumentutställningar. Öppet måndagar–onsdagar kl 9–16, torsdagar 9–20, fredagar 9–15.

■ ■ **Sjökvarteret Öster-hamn.**

Båt och skeppsbyggeri. Muse-um, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9–11.

■ ■ **Ålandstrafikens väntsal.**

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.

Öppet måndag–fredag kl 9–17.

■ ■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.**

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet varda-gar kl 12–16.

■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.**

"Lars Sonck och Hilda Hong-ell, byggnadskonstnärer i Mariehamn.". Originalritningar, foton, miniatyrmodeller och film. Pågår till 24 februari. "Projekt 77 – Åland förändras". Projekt 77 förknippas med de byggprojekt som förde in ny arkitektur längs Slemmerns strand samtidigt som kända stadssymboler som Socie-tetshuset för alltid försvann ur stadsbilden. En utställning i text och bild. Pågår till 9 mars.

Torget: Kjell Jansson visar sin brödrostsamling, Patri-cia Boman hotelltvålar och Mårten Sundberg åländska vykort med motiv från början av 1900-talet. Pågår under februari. Öppetider: tisdagar och tors-dagar kl 10–20, onsdagar och fredagar kl 10–16, lördagar och söndagar kl 12–16, mån-dagar stängt.

■ ■ **Ålands sjöfartsmu-seum.** "Navigare necesse est, om konsten att navigera" Pågår till 27 april. Öppet vardagar kl 10–16, lördag och söndag 12–16.

BRÄNDÖ

■ ■ **Skärgårdsmuseet i Lappo.**

Allmogebåtar, fiskered-skap och en permanent fotoutställning. Öppet en-ligt överenskommelse. Tel 56 689/0457 385 86 59.

ECKERÖ

■ ■ **ms Eckerö. Galleriet.** Magnus Melins Östersjöbilder. Pågår till 30 mars.

■ ■ **Skeppsvik, Solbacka smycken.**

Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskom-melse, tel. 38 021.

■ ■ **Ålands jakt- och fiske-museum.**

Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Skildrar ålänning-arnas kamp för sin tillvaro i svunnen tid.

Stora samlingar av gevär, troféer, vettar, skötar, notar, sportfiskedon, samt motorer och snurror.

Informativa utställningar som pedagogiskt informerar om samlingarna, mycket passande för t.ex. skolklasser.

Våra utställningar om åländska fossiler och bergarter är mycket intressanta. Öppet under vinterhalvåret endast för grupper över 10 per-soner som förhandsbokat. Tel. 040 588 67 16, fax. 018 38 289, e-post: jakt-fiske.museum@aland.net

FINSTRÖM

■ ■ **Finström bibliotek (i Källboskolan).**

Oljemålningar och akvareller av Tiina Tekkala. Pågår till 29 februari. Öppet måndag–torsdag kl 12–20.

■ ■ **Kalle Glads stuga.** Pålssböle. Öppet enligt över-enskommelse per tel. 42 401 eller 0400 721 267.

FÖGLÖ

■ ■ **Föglö bibliotek.** "Naturnära" fotografier av Ma-rita Tikander. Pågår till 6 mars. Öppet måndagar kl 10–13 och 16–19, onsdagar 10–13, torsdagar 18–21.

GETA

■ ■ **Linastugan i Finnö.** Besök enligt överenskom-melse per tel 49 694 eller 040 730 1499/Inga Snellman.

HAMMARLAND

■ ■ **Brandkårmuseet (Mörby).**

Här finns omkring 15 släcknings-fordon samt annan släckningsut-rustning från landskapet Åland. Den äldsta brandbilen är en A-Ford från 1926 och den mo-dernaste en Volvo från 1969. Öppet enligt överenskommelse tel 040 5368 286.

■ ■ **Postad gårdsmuseum.** Västergår är en museibyggnad från 1760-talet. Denna byggnad är byggd som Jan Karlsgården fast spegelvänd. Kläder, porslin och många andra inventarier härstammar från början av 1700-talet. Museet öppnas enligt önskemål, tfn 0457 361 3900

■ ■ **Skarpnåto hembygds-gård.**

Huset från tidigt 1700-tal hör till de äldst bevarade på Åland.

JOMALA

■ ■ **Kungsö Shellmuseum.** "Nostalгимack" 1950-tal. Öppet enligt överenskommelse tel 32 7 60 , eller 040-706 82 30.

■ ■ **Siréns hembygdsmu-seum Ringsböle.**

Öppet enligt överenskommelse per tel 31 069.

■ ■ **Önningebymuseet.** Öppet enligt överenskommelse tel. 33 710.

■ ■ **Sjöbloms emigrant- och torparmuseum, Önningeby.** Utställning kring museet, torpare och emigration. Se Önningeby-museet.

KUMLINGE

■ ■ **Sjölunds gårdsmu-seum.**

Gammal ladugård med föremål som använts på gården. Öppet enligt överenskommelse. Tel 55 463.

KÖKAR

■ ■ **Biblioteket.** Fotoutställning av Marianne Danielsson. Pågår till 31 mars. Öppet onsdagar kl 14-19, tors-dagar 10.30-13.30, söndagar 16-18.

■ ■ **Kökar hembygdsmu-seum.**

Det är ett museum fyllt med bruksföremål från självhushål-lets dagar som visar ett annat Kökar, helt olikt dagens moderna samhälle. Öppet enligt överenskommelse. Tel 0457 524 4077.

LUMPARLAND

■ ■ **Lumparlands bibliotek.** Naturglimtar, målningar av Ceci-lia Aaltonen-Lindblom. Pågår till 29 februari. Öppet tisdagar 16–20, onsdagar kl 14–15 och 16–20.

SALTVIK

■ ■ **Göran Dahl/Ovanåker.** Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

SUND

■ ■ **Bomarsunds fästnings-område.**

Tsar-Rysslands fästningsområ-de. Kan besökas när som helst.
■ ■ **Ålands fotografiska museum (i gamla andelshan-deln).** En utställning över kamerans historia. Öppet enligt överenskommelse. Tel 43 964.

VÅRDÖ

■ ■ **Simskåla Anni Blom-qvists hem.**

Förevisas enligt överenskom-melse med Ann-Gerd Steinby, tel 0457-313 58 33.

■ ■ **Ålands skolmuseum.** Öppet enligt överenskommelse tfn 432 120.



BIRKA SENIORERNA

Birka Seniorerna r.f. är en intresse-organisation för pensionerade perso-ner som under sitt yrkesverksamma liv arbetat minst 5 år inom Birka Line koncernen innefattande moderbolag, dotterbolag och fartyg. Föreningens syfte är att vara en kamratförening med uppgift att hålla kontakt med medlemmarna, samt driva och bevaka medlemmarnas allmänna

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd

Baltic Excellent: Terneuzen, 23.2, Braviken 26.2, Hallstavik 27.2.

Birka Exporter: Hull 22.2, Hel-singfors 26.2, Fredrikshamn 27.2, Raumo 29.2, Hull 4.3.

Birka Transporter: Raumo 21.2, Hull 26.2, Antwerpen 27.2, Åbo 2.3, Raumo 3.3.

Birka Shipper: Åbo 24.2, Raumo 25.2, Hull 29.2, Helsingfors 4.3.

Birka Carrier: Antwerpen 22.2, Helsingfors/Hangö 26.2, Kotka 27.2, Bilbao 4.3.

Birka Express: Hangö 22.2, Bilbao 26.2, Antwerpen 29.2, Helsingfors 3.3.

Birka Trader: Hull 24.2, Helsingfors 27.2, Antwerpen 1.3, Helsingfors 4.3.

Godby Shipping

Link Star: Holmsund 25.2, Dublin 3.3, Rotterdam 6.3, Holmsund 10.3.

Midas: Gdynia 25.2, kotka 27.2, Raumo 29.3, Gdynia 3.3, Kotka 5.3, Raumo 7.3, Gdynia 10.3.

Mimer: Rouen 26.2, Bremerhaven 29.2, Kotka 3.3, Raumo 5.3, Rouen 11.2, Bremerhaven 14.3, Kotka 17.3.

Miranda: Lübeck 23.2, Fredrikshamn 25.2, Amsterdam 3.3, London 4.3, Lübeck 8.3, Fredrikshamn 10.3, Kotka 11.3, Amsterdam 17.3.

Misana: Sietas 24.3, Bremerhaven 7.3, Kotka 10.2, Raumo 12.2, Ferrol 18.3, Santander 19.3.

Misida: Ferrol 26.2, Santander 27.2, Bremerhaven 1.3, Kotka 3.3, Raumo 5.3, Ferrol 11.3, Santander 12.3, Bremerhaven 15.3, Kotka 17.3.

Kom ihåg

■ ■ **ABF-Åland:** Motionsgymnas-tik varje måndag kl 18.30 i Strand-näs skola (Norra) nya och "gamla" deltagare är välkomna.

■ ■ **Eckerö pensionärsförening:** Månadsträff i Ekergården onsdag 27.2 kl 13.00. Nya och gamla med-lemmar välkomna.

■ ■ **Fotoklubben Obscura:** Med-lemsavgiften bör vara betald före den 29.2! Besök fotoutställningen på klubblokalen v 8 och v 9.

■ ■ **Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret:** Årsmöte tisdag 4.3 kl 19.00 i Villa Carita, Ålandsvägen 45. Välkommen. Stadgeenliga förhand-lingar.

■ ■ **Kulturföreningen Tunagår-den (ladugården vid Folkhögsko-lan):** Årsmöte söndag 24.2 kl 14.00 i Ålands folkhögskola (nya skolhuset). Alla är välkomna! Vi har nya idéer!

■ ■ **Lumparlands marthafören-ing:** Möte i martharummet måndag 25.2 kl 19.00

■ ■ **Sjuksköterskeföreningen:**

och gemensamma intressen. Föreningen håller sitt årsmöte om-bord på Birka Paradise då fartyget ligger i Stockholm måndagen den 10 mars 2008 kl. 17.15. På mötet behandlas punkter i enlighet med föreningens stadgar.

Nuvarande samt blivande medlem-mar som uppfyller kvalifikationerna och som önskar delta i resan/årsmö-tet bedes anmäla sig till Birka Line Abp tel. 018-27 330 eller 018-27 367. Vi har erhållit ett paketpris om 44,75,-€ per person för hela resan, inklusive hytt och mat på ut samt hemresa.

För mera information om föreningen eller resan, kontakta Clas Öfver-ström, tel 0457 342 15 10 eller E: mail: classolnas@aland.net

Mistral: Amsterdam 25.3, London 26.2, Lübeck 1.3, Fredrikshamn 3.3, Kotka 4.3, Amsterdam 10.3, London 11.3, Lübeck 15.3.

Gustaf Erikson

Finnoak: Dockning i Riga.
Green Selje: Santo Tomas de Castilla 24-27.2, Port Manatee 2-5.3.
Tingö: Terneuzen 24-25.2, Rot-terdam 26-27.2, Tornio 2-4.3.
Amore: Östersjötrafik.
Josefine: Östersjötrafik.
Nathalie:Östersjötrafik.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: Bremerhaven 27.2.
Auto Bay: Pasajes 26.2.
Auto Bank: Portbury 26.2.
Belgard: Boston 26.2.
Borden: Paldiski 24.2.
Bravaden: Ålborg 27.2.
Estraden: Bremerhaven 25.2.
Fingard: Rochefort 29.2.
Klenoden: Helsingfors 26.2.
Najaden: Amsterdam 25.2.
Nedgard: Kaskö 27.2.
Nordgard: Raumo 26.2.
Norking: i trafik Rotterdam/Tee-sport.
Norqueen: i trafik Rotterdam/Tee-sport.
Norsky: i trafik Zeebrugge/Tee-sport.
Norstream: i trafik Zeebrugge/ Teesport.
Ostgard: Ingå 25.2.
Seagard: Fredrikshamn 25.2.
Swegard: Lissabon 25.2.
Sydgard: Grangemouth 27.2.
Trenden: Kokkola 26.2.
Westgard: Rochefort 21.2.

Årsmöte tisdag 4.3 kl 19.00 i ÅHS konferenscenter. Servering. Välkom-men! Styrelsen.

■ ■ **Veteranerna på Åland:** Nu finns chansen att se Mannerheim på Svenska Teatern i Helsingfors fre-dag 29.2 kl 12.00. Vi reser med VL 28.2 kl. 23.45, är i H:fors kl. 10.00. 29.2 går på teater kl 12.00, reser hem med tåg 18.03 till Åbo, tar fär-jan till Långnäs kl. 21.00 och är i M: hamn kl 01.00. 10 platser är bokade. Ring Rolf Söderback 13 842 så fort som möjligt om du är intresserad!

■ ■ **Ålands flicklottor och soldatgossar:** Månadsmötet måndag 25.2 är ett besök vid Sjöfartskvarteret och SALT vid Östra utfarten kl.13.00. (Styrelsen kl 12.00 i tullhuset.)

■ ■ **Ålands marthadistrikt:** Styrelsemöte tisdag 26.2 kl 13.00 på kansliet. Lunch kl 12.30 på Vreten för den som vill. Kansliet öppnar kl 13.00.

■ ■ **Ålands marthadistrikts hemslöjdssektion:** Möte måndag 25.2 kl 11.00 på kansliet. Kaffet är ordnat!

■ **Filosfie magister-examen**, med kostvetenskap som hu-vudämne, har vid Uppsala universitet avlagts av **Angelica Jo-hansson**, Eckerö.



Maj-Len Lindholm

Epost: majlen.lindholm@nyan.ax

Telefon: 528 449

DE HÄR INGICK I BESÄTTNINGEN			
Namn	Född	Hemort	Befattning
Eriksson, Alfons	16/6 1906	Mariehamn	Befälhavare
Nylund, Holger	29/9 1909	Lemland	1 styrman
Alexandersson, John	27/9 1903	Lemland	2 styrman
Skogberg, Runar	16/11 1905	Mariehamn	2 styrman
Ståhlberg, Edvin	3/1 1910	Nagu	3 styrman
Nordblom, Uno	27/10 1913	Jomala	Timmerman
Ström, Lauri	24/2 1901	Finström	Båtsman
Tarvainen, Luri	8/6 1903	Mariehamn	matros
Zetterman, John	5/5 1913	Saltvik	lättmatros
Nordblom, Karl	24/7 1912	Jomala	lättmatros
Donner, Alons	28/5 1913	Lemland	jungman
Donner, Knut	28/5 1913	Lemland	jungman
Bertil, Kari	21/3 1913	Bjärmo	mässpojke
Aurell, Björn	29/9 1914	Stockholm	lättmatros
Lindström, Arne	1901	H.fors	stuart
Lundal, Lars	1/6 1909	H.fors	jungman
Aaltanen, Viktor	22/3 1908	Liljendal	lättmatros
Johansson, Erhard	25/8 1901	Lemland	stuart
Vesterholm, Konrad	13/10 1913	Lemland	mässgosse
Vikström, Kurt	5/12 1916	Skellefteå	?
Pettersson, Henning	13/2 1915	Skellefteå	?
Karlund, K.	?	?	Matros
Lindmark Nordberg T			

Enligt anteckningar i loggboken ommönstrade konsuln vissa ur besättningen, och några mönstrade av, när Mozart var i Skellefteå.

Efterlysning: fakta om Mozarts resa

Mozarts besättning på resan Cardiff - Bureå - Gravesend i augusti 1933 efterlyses av Christer Selin som skall skriva en artikel om resan. - De flesta ombord är ålänningar, med lite tur lever någon fortfarande.

Christer Selin arbetar som teknikhistorisk antikvarie vid Skellefteå museum. Han skall skriva en artikel med utgångspunkt från ett foto taget på Mozart i augusti 1933 när hon ligger i Bureå, strax utanför Skellefteå. Artikeln ska publiceras

i ”Skelleftebygden”, organ för SKEFO (Föreningen för Skellefteforskning). - De flesta ombord var ålänningar. Med lite tur kan det fortfarande finnas några ur besättningen, eller anhöriga till dem som kan höra av sig. Jag är intresserad om det kan det finnas fotografier, brev, eller minnen från hamnarna i Ursviken, Sävenäs eller Bureå.

Kontakt Mozart kom från Cardiff med styckegods till Ursviken utanför Skellefteå. Efter lossning lastade hon ”split-



Skonare. Så här såg hon ut, fyrmastade skonaren Mozart. Foto: ÅLANDS SJÖFARTSMUSEUM

ved” där samt i Sävenäs och Bureå. Eftersom kultändarmotorn till vinschen krånglade fick det komma upp folk från Lidans motorfabrik i Lidköping vid tre tillfällen för att se över den. På sin färd mot England kompletterades

lasten i Örnsköldsvik innan hon gick till Gravesend. -I första hand har jag februari månad på mig att skriva. Om jag får fler kontakter som ger mig ett rikare material skulle det senare kunna bli en större artikel att publiceras i något annat forum.

Vet du något av intresse kan du höra av dig till: Christer Selin, Skellefteå museum, Box 146, S - 931 22 Skellefteå, e-post: christer.selin@skellefteamuseum.se

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Vi firar 1-15 år



Wilma Westerholm i Hållsta i Sverige fyller 1 år i dag, fredagen den 22 februari. Hon grattas av farmor och farfar med flera.

Gratulerar 70 år



LARS GRUNÉR
Namn: Lars Erik Viktor Grunér.
Född: den 26 februari 1938 i Vårdö Vargata.
Bor: flyttade till Tyresö i början på 60-talet, haft sommarstuga i Båthusviken i Vargata i 40 år.
Yrke: pensionär. Har varit butiksföreståndare en kort tid i Sanda och Svartsnara, samt affärschef för Vårdö andelshandel och samtidigt föreståndare för Ålandsbanken i Vårdö på 60-talet.
Grunér tjänstgjorde under några år på 1970-talet som kontroller i Tanzania vid byggandet av ett vattenkraftverk. Därefter var han kontroller och projektrevisor för Svenska Petroleum Exploration Ab i mer än 25 år till pensioneringen 1998.
Familj: sambo, dotter med familj och barn.
Födelsedagen: firas med familjen.

Skolmaten

Vecka 9, 25-29.2
Godby
Måndag: Risgrynsgröt, sylt, mjukt bröd, pålägg.
Tisdag: Kycklingsås, ris, sallad.
Onsdag: Rökt fisk, potatisgratäng, sallad.
Torsdag: Rotmos/potatis, schnitzel, sallad.
Fredag: Salladsbuffé med pasta, mjukt bröd.

Kyrkby/Vikingaåsen
Måndag: Pannbiff, pepparsås, råstekt potatis, sallad.
Tisdag: Pizza, sallad.
Onsdag: Flygande Jakob, ris, sallad.
Torsdag: Stekt fläsk, stuvade makaroner, råkost.
Fredag: Risgrynsgröt, räksoppa, mjukt bröd, pålägg.

Mariehamns stads grundskolor
Måndag: Kokt knackkorv, potatismos.
Tisdag: Mannagrynsgröt, saftsoppa, pålägg.
Onsdag: Ris- och grisköttspanna, chilisås.
Torsdag: Ugnsfisk, potatis.
Fredag: Köttfärsoppa, ost, bröd. Salladsbuffé alla dagar.

Diamantbröllop



I dag, den 22 februari, firar makarna **Gudrun** f Gustafsson och **Olof Salmén** i Saltvik Främmanby diamantbröllop. Det är jämnt 60 år sedan de vigdes i Mariehamns kyrka. Hälsningar och gratulationer kommer från Salméns klanen.

TACK

Ett stort Tack för all den sympati ni visade oss vid vår älskade **Lisa Bloms** bortgång. Varmt tack till Er alla för blommor och gåvor till fonder.
De anhöriga

ÖVRIGT



KAJ 40 ÅR
23/2-08

Du blev ej traktorförare, men väl färjförare.

Ha en bra 40-årsdag önskar en annan Kaj!

DÖDA



Vår kära

Elsie Marita Sjöwall

* 15.8.1931
† 13.2.2008

*Farväl Du varma hjärta
det enda helt jag vann
I glädje som i smärta
tillhörde vi varann
Fastän Du gick i döden
Du har ej skilts ifrån mig
Med kära ungdomsglöden
jag evigt älskar Dig*

*Tack för all ömhet
och kärlek vi fick
värme och godhet
som fanns i Din blick
Vi minns att Ditt hjärta
var innerligt gott,
vi minns allt det fina
i livet vi fått*

Bertil

Tack för alla vackra minnen Du skänkt

Rigmor med familj

Torolf och Ursula Magnus och Irén

*Många tusen steg
för oss Du gått
och tänkt på oss i stort
och smått
Tack älskade Farmor*

Anna, Sara och Jonathan Fredric, Philip och Elina

Jordfästningen äger rum i Lumparlands kyrka lördagen den 1 mars kl. 11.00. Därefter minnestund i skolan, vartill alla vänligen inbjudes. Tänk på cancerfonden.



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

”Ni längst fram som inte kan texten kan ju skramla med juvelerna.

JOHN LENNON

”Kultur är inte lyx – den är livsnödvändig”



Gratulerar. Medlemmarna i Mariehamns stads kulturnämnd Robert Liewendahl, Eva Eva Gustafsson-Lindvall (bibliotekschef), Krister Norrgran, Mervi Appel (kultursekreterare) och Lasse Karlsson bakom årets stipendiat Gunnel Ekelund. Foto: JONAS EDSVIK

Gunnel Ekelund får Mariehamns stads kulturpris 2008.

– Jag jobbar för kulturen för att jag tycker om det. Arbetet är inte pliktroget, det är själviskt.

Kulturen på Åland mår bra just nu, säger den nyblivna kulturstipendiaten.

– Jag har varit med länge i kultursammanhang och ofta har det varit mycket suck och stön på mötena. Men nu senast fanns unga med idéer och framåtanda. Det ser hoppfullt ut.

Gunnels gubbar

Gunnel Ekelund får emotta

Fakta/Gunnel Ekelund

Bor: i Mariehamn

Familj: fränksild med två barn och två barnbarn, ett i Helsingfors och ett i Malmö.

Bästa bok: Den hoppas jag att jag har kvar att läsa. Jag får nya favoritförfattare hela tiden, några favoriter är **Agneta Pleijel** och **Torgny Lindgren**.

Bästa musik: kammarmusik.

Bäst konst: sådan som skapar diskussion

Bästa kulturresan: har länge velat till Dubrovnik i Kroatien, jag har förstått att de har många konserter där.

sitt pris under litteraturdagarna. Det passar bra, eftersom hon som bibliotekarie varit med sedan starten. Hon har också påverkat författargästerna genom åren, så pass att kollegorna på biblioteket pratade om ”Gunnels gubbar” när hon talade för någon särskild.

– Hela mitt liv har jag varit intresserad av litteratur. Men operaintresset har kommit senare. För tio år sedan trodde jag det var omöjligt att orka en hel operaföreställning, men nu älskar jag det.

Som pensionär fick hon tid att engagera sig i det hon ville.

– Medan jag jobbade kände jag ofta att jag inte hade tid för spontana samtal med bekanta på stan. Nu kan jag i lugn och ro fundera på det jag vill på dagarna.

Hon är också med i arbetsgruppen för Kakelhallen och med i styrelsen för kulturföreningen Katrina. Hennes intressen omfattar således litteratur, konst och musik.

– Jag är intresserad av kommunikationen som uppstår. Det är intressantare än huruvida konsten är vacker eller inte.

Ger aldrig ut bok

Gunnel Ekelund har vad som nog kan kallas en liberal kultursyn. Hon gillar klassisk musik bäst, men anser att Rockoff är minst lika viktigt.

– Man måste kunna säga att man gillar klassisk musik utan att bli kallad elitistisk. Jag tycker absolut att Rockoff och hembygdskultur är viktigt, men det får de som är bättre än jag på de områdena syssla med.

För sitt mångsidiga och långsiktiga kulturengagemang för konst, litteratur och andra kulturger, inte minst med mångkulturella förtecken.

Kulturnämndens motivering

Hon är ordförande i Mångkulturella föreningen, hennes arbete där framhölls särskilt i prismotiveringen, och hon ser de kulturer som kommer till Åland som en stor möjlighet.

– Jag tycker att man skall ta in mycket utifrån, det behöver inte betyda att man inte bejaktar det åländska.

Hon arbetar med kultur och konsumerar den, men hon utövar den inte.

– Jag har inte ett endaste anlag för målande, och jag har lovat mina kollegor på biblioteket att inte skriva någon bok. Det ges redan ut så mycket onödigt. Sjunger gör jag bara hemma.

Tårtkalas

Kultur är ”livsviktigt” och ”omöjligt att leva utan”.

– Ett samhälle utan kultur, eller ett samhälle utan bio-

graf, kan inte leva utan att människorna blir olyckliga. Utan kultur har människor ingen fantasi och då kan man inte sköta något annat heller. Kultur är inte lyx utan en livsnödvändighet.

För prispengarna, 4000 euro, skall hon kanske ge sig ut på en kulturresa. Och så skall hon bjuda alla föreningar hon är med i på tårta.

– Kanske sätter jag undan något till en gungstol att sitta i då jag känner att det är dags att trappa ner. Då skall jag inte säga att allt var bättre förr, jag hoppas att jag alltid kan tycka det nya är intressant. Bara någon gång skall jag säga att det var bättre förr, men bara någon enstaka gång.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Den tredje Hans Ruin-tävlingen

– den finlandssvenska essätävlingen – utlystes i samband med Bokmässan i Helsingfors den 25 oktober 2007. Tävligen är öppen för alla som skriver på svenska. De essäer som deltar ska vara tidigare opublicerade.

Sänd in ditt anonyma bidrag senast den 14 mars till ”Hans Ruin-tävlingen”, Svenska kulturfonden, PB 439, 00101 Helsingfors. Bifoga dina kontaktnummer i ett skilt slutet kuvert. Bidragen bedöms av en jury, och vinnarna offentliggörs den 18 juni 2008.

Svenska kulturfonden ordnar essätävlingen tillsammans med kulturtidskrifterna Ad Lucem, Astra Nova, Finsk Tidskrift, Horisont, Kontur, Magasin Brun, Ny Tid och Nya Argus. De vinnande bidragen publiceras i den tidskrift som skribenten önskar. Tidskrifterna kan också, med skribentens samtycke, publicera övriga bidrag. Uppge därför i vilken eller vilka tidskrifter du vill att din essä publiceras.

Samtliga prisbelönda bidrag kommer att publiceras i bokform under hösten 2008. □

Igår slog Nationalmuseum

i Stockholm upp portarna till den stora utställningen om **Henri Toulouse-Lautrec**. Den pågår 21 februari-25 maj.

Samtidigt öppnas utställningen ”To use Lautrec” på Nationalmuseums entreplan, där ett 20-tal konstfacksstudenter visar egna verk med nutidsfokus.

Två sekelskiftet möter alltså varandra på Nationalmuseum i vår, med den franske konstnären som centralgestalt - respektive inspiratör. □

Manusförfattarnas strejk i Hollywood

orsakade förluster på 2,5 miljarder dollar (1,7 miljarder euro) i områdena kring Los Angeles, uppskattar en inflytelserik ekonom i en rapport.

Economic Forecast-rapporten görs upp årligen av chefskonomen **Jack Kyser**. Enligt Kyser berodde förlusterna bland annat på att tv-serierna inte kunde betala löner och att filmprojekt måste skjutas upp.

Strejken påverkade också övriga tjänster. Enbart inhäringen av Golden Globe-galan gjorde enligt Kyser att Los Angeles gick miste om inkomster på 60 miljoner dollar.

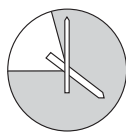
Strejken började den 5 november och pågick i cirka tre månader.

Kyser varnar också för att det nu finns en risk för att skådespelarna i Hollywood går i strejk. Kollektivavtalet för skådespelarnas förbund går ut den 30 juni, skriver FNB. □

Två fel fanns det

i gårdagens artikel om kulturfestivaler. Vera ordnas i normala fall mellan onsdag och söndag. På grund av att att bio Savoy inte finns att tillgå i år har festivalen förkortats till torsdag - lördag.

Jonas Tuominen är Bomarsundsfilmens regissör. **Per-Ove ”Bolle” Högnäs** är filmens producent. □



BARNENS SÖNDAG

24 februari kl. 15.00
på stadsbiblioteket

”Den förträfflige herr Glad”

med Teater Taimine

3-6 år, ca 35 min

Gratis inträde.

Välkomna!



Blixtsnabb guidning. Att prata mycket kan vara lätt. Men att sammanfatta snabbt kräver kunskaper. Gun Styrström gav oss Ålands historia på tio minuter i går på den internationella guidedagen.

Ålands historia på tio minuter

En 10-minuters version av hela Ålands historia? Är det en möjlighet på den internationella guidedagen? Vi testade ordföranden. Såg på klockan och så satte hon i gång. När elva minuter hade gått hade vi lärt oss mycket nytt.

För att kunna berätta lite måste man kunna mycket. Detta var tanken bakom utmaningen att ge oss ”Allt om Åland” på tio minuter. Vem skulle kunna klara det om inte guidernas ordförande **Gun Styrström**? Platsen är den rätta, Ålands museum. Här utbjöds dessutom entimmemsturer helt gratis till vem som ville under gårdagen, men anledning av den internationella guidedagen.

Gillar Sigrid

Gun Styrström är sedan i höstas dessutom museivakt. Så hon borde kunna sina saker. Klockan tickar. Hon börjar med konsten. Här är de moderna konstnärernas verk, hon rabblar upp namnen snabbt som ett rinnande vatten och pekar med hela kroppen. Här är ateljémålarna och här är friluftsmålarna. Här är **Joel Pettersson** och här **Sigrid Granfelt** – henne borde ålänningar lära känna bättre.

Älskar tavla

– Och den här bara älskar jag, utbrister hon och visar oljemålningen ”Skvallret går” av **Ture Bengtz**. Hans livshistoria får vi oss också till livs innan vi ens hinner blinka. **Får en guide tycka till så där?** – Jo, absolut , det tycker jag.

Fakta/Guiden skall roa

■ I Ålands guideklubb finns ett 60-tal medlemmar. Ungefär 30 av dem är aktiva. ■ Ordföranden **Gun Styrström** har runt 100 guidningar per år. ■ Ofta guidas pensionsgrupper som har fem timmars tid på sig på Åland. De kan ha läst på redan i studiecirklar. De får veta allt om Eckerö, Kastelholm, Bomarsund, någon kyrka och



Guidning pågår. En guide är ofta den enda person en turist träffar. Det blir ett personligt viktigt möte där lust att komma tillbaka skapas. Här guidar Sigbritt Finne en ung grupp besökare på museet.

Annars blir det tråkigt. Bara man skiljer på fakta och tyckanden är det okej.

Rasande fart

Vidare i en rasande fart, det är stenåldern – med lite kanibalism – jägarna från förr, vikingatiden och så kom kristendomen. – Det här är ett kyrktak här vid hjorten. Det är det inte alla som vet. Hon berättar oss om Kastelholm, som var både borg, fängelse, kungligt jaktställe och så är vi vips framme vid medeltiden och Stora Ofreden. Finska kriget 1808–1809 betar hon av och förklarar skilsmässan från Sverige och så är det dags för Bomarsund.

Missade en del

Där tar de tiden slut. Men då har vi i ärlighetens namn också stört med några frågor. **Vad missade vi?** – Jag ville också ha med självstyrelsen, postvägen, Marie-

hamns stads historia och våra 16 kommuner. **Jag lärde mig massor av nytt – fast jag borde kunna.** – Det säger alla ålänningar som hör på en guidning.

Berätta lagom

Den där Brändöringen du själv var så tagen av – nu hinner du säga mer. – Det är en guldring som faktiskt är daterad till 400-talet. Den hittades på 1930-talet i ett dike i Brändö Lappo. På museets informationstavla står det bara ”ring” – men här borde vi bli bättre på att berätta. Det gäller bara att hitta det som kan intressera. Och säga lagom mycket. I vår tid är faran stor att information blir en övermakt. Men tio minuter med en guide rekommenderas hörm.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

allt går att sätta i sitt rätta sammanhang. ■ Det går bra att beställa en guide för vilket speciellt tillfälle man vill. Ett utgångspris kan vara 80 euro i timmen, men priset beror på olika faktorer. Det finns också specialbeställda taxiguider när man kan fara upp på berg och äta medhavd ålandspannkaka. **Källa:** Gun Styrström

BOSTADSHUS PÅ KLINTEN I MARIEHAMN VILHELMSRO

Trevligt bostadshus med lugnt läge, byggt 1939 i stock. Husets bostadsyta är ca 98 m² i 1½ plan med källare under hela huset. I bottenplanet inryms vardagsrum, kök, sovrum , hall, WC. Övre planet inrymmer två sovrum, ett kontor/sovrum, toalett och hall med utgång till balkong. I källarplanet finns bastu, duschrum, tvättstuga, pannrum och förråd. Huset värms med vattenburen värme från ny oljepanna 2007. Tomt ca 400 m² med fruktträd och häck. Tillträde den 1 juni 2008. Utgångspris: 185.000 €
Säljaren förbehåller sig rätten att anta eller förkasta anbud samt att förrätta auktion mellan högstbjudande.



AKTIELÄGENHETER I MARIEHAMN

KLINTVÄGEN

Central aktielägenhet med totalyta 26 m² på I våningen. Lägenheten inrymmer rum med kokvrå, hall och badrum. Kylskåp och spis förnyade. Badrum med duschkar renoverat med klinker/kakel. Förråd i källarplanet. Gemensamma utrymmen med tvättstuga och bastu. Byggnadsår 1972. Fjärrvärme. Bolagets banklån 418.884 den 31.12.2007 € varav lägenhetens andel 3.465 € betalas av säljaren vid köpslut. Tillträde vid köpslut. Bolagsvederlag: 80,60 € /månad (3,10 €/m²)

KÖPMANSGATAN

Charmig och central aktielägenhet med totalyta 95 m² på II våningen. Lägenheten, som är totalrenoverad 2003, inrymmer vardagsrum, kök, två sovrum, hall och badrum. Takhöjd i lägenheten 2,75 m, innerdörrar och lister bevarade. Furuparkett i hela lägenheten. Vitvaror i köket från 2003. Badrum med klinker/kakel, golvvärme. Nya fönster 2008. Liten balkong. Förråd på vinden. P-plats med motorvärmare. Bolagets gemensamma utrymmen med tvättstuga och bastu. Bolagets banklån ca 211.121,85 € varav lägenhetens andel ca 18.190,60 €. Tillträde enligt överenskommelse. Bolagsvederlag: 190,95 € /månad (2,01 €/m²) Utgångspris: 198.500 €



AKTIELÄGENHET I GODBY, BJÖRKVÄGEN

Smakfullt renoverad gavellägenhet med totalyta 88 m² på II våningen i Godby. Lägenheten inrymmer vardagsrum, kök, tre sovrum, hall och badrum. Balkong mot väster. Eklaminatgolv i hela lägenheten. Trevligt kök med bänkskiva i ek och förnyade vitvaror. Badrum med klinker/kakel och duschkabin. Elvärme. Kallförråd. Parkeringsstak med motorvärmare. Byggnadsår 1983. Skuldfritt bolag. Tillträde vid köpslut. Bolagsvederlag: 118,80 € /månad Utgångspris: 115.000 €



TOMT PÅ MUSTERIVÄGEN I GODBY

Bostadstomt nr 9 i kvarter 15 på Musterivägen med areal 1.090 m² och byggnadsrätt 220 m². Tillträde vid köpslut. Anbud senast 17 mars 2008. *Säljaren förbehåller sig rätten att anta eller förkasta anbud samt att förrätta auktion mellan högstbjudande.*

NYPRODUKTION:

- SERIEHUS PÅ SOLBERGET I VESTERKALMARE, JOMALA
- AKTIELÄGENHETER I BOSTADS AB LINGONBACKEN, SVIBY, JOMALA



Torggatan 5, 22100 Mariehamn
Tel 17 760, fax 22 260
www.fastighetscenter.aland.cc

Intensiva trafikkontroller under veckan



Lugna gatan. Till skillnad från övriga landet är det mindre folk på vägarna på Åland i sportlovstider. Eva Fellman och Kim Lindström vid polisen utför alkotester.

Det har varit lugnt på vägarna under sportlovsveckan. Det flesta klarade polisens kontroller utan problem.

– Överlag har det sett bra ut den senaste tiden. Men inte exemplariskt, säger överkonstapel Eva Fellman.

Under veckan som gått har polisen genomfört intensiva trafik-

kontroller runt om i landskapet. Sportlovsveckan är i resten av landet en farlig tid på vägarna.

– På fastlandet rör ju sig folk mer ute i trafiken under sportlovsveckan. Här är det tvärtom eftersom folk reser bort, säger Eva Fellman.

Men eftersom kontrollerna har gjorts som en del av en riksomfattande plan för trafik-

säkerhetsverksamheten, försöker även den åländska polisen att delta.

Rätt plats

Förutom hastighetskontroller, bilbälten och alkotester har polisen även i sin övervakning betonat användningen av säkerhetsutrustning. Och då med särskilt fokus på barnens säkerhet.

– Vi kontrollerar att barnen sitter på rätt plats. Ofta saknas det sittkuddar och föräldrar slarvar ibland med barnens säkerhetsbälten, säger Eva Fellman.

På grund av halkan har polisen inte kunnat vara ute så pass mycket som de velat under veckan.

– Det är dumt att ha stoppa folk när vägarna är isiga. Det är onödigt att de ska krocka med varandra när de bromsar in till våra kontroller, säger äldrekonstapel Birgitta Viktorsson.

Påtaglig skillnad

Det har ändå hunnit med en del kontroller. Vid Västra Ytter-näsvägen gjordes över hundra blåskontroller men ingen åkte fast för rattfylleri. Två personer var dock utan bälte.

Vid kontrollen i Jomala igår körde endast en person för hårt. Och under tiden Nyan pratar med polisen vid Södersundavägen får en bot skrivas ut åt en person utan bälte.

Folk tenderar att köra lagligare när det annonseras om trafikkontroller på förhand.

– Ja visst är det så, det är en påtaglig skillnad. Och det är väl också hela tanken med att vi går ut i tidningen och förvarnar om våra kontroller. Däremot berättar vi ju inte var vi kommer att stå, säger Eva Fellman.

Det har gjorts mellan fem och sex stycken liknande riksomfattande trafikkontroller under året.



Ingen förseelse. Anette Mattsson hade läst om polisens kontroller i tidningen. Sonen Isak sitter ordentligt fastspänd i bilstol.

Fakta/Barn i bil

- Barn upp till fyra år ska helst sitta bakåtvända.
- Barn under 135 cm ska sitta i godkänd bilstol.
- Barn under 140 cm ska sitta i baksätet om bilen har krockkudde.

Källa: Satu Silvennoinen, Trafiksäkerhetskonsulent

Oftast sammanfaller de med de större högtiderna som påsk och midsommar då det rör sig mer bilar på vägarna än vanligt.

Inom ett par veckor kommer resultatet av veckans övervakningar att meddelas.

TANJA LÖNNQVIST
redaktion@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

"Polisen behöver synas mer"

Bengt Nordberg på Bengans bilskola anser att polisen måste vara synliga i trafiken.

– Att inrikta sig på att fånga bovar är inte rätta sättet att få ordning på trafiken, säger han.

Bengt Nordberg tycker att det självklart är bra att polisen under en vecka intensifierar trafikövervakningen i landskapet. Han tycker dock att polisen överlag borde vara ute mer på vägarna.

– Man surrar hit och dit om överträdelser men om risken var större att man stötte på polisen när man var ute och åkte så skulle nog folk skärpa till sig, säger han.

Han tror även att mycket av

trafikslarvet beror på att folk är okunniga om de trafikföreskrifter som finns. Folk vet inte alltid vilka regler som gäller för till exempel användande av bilstolar, säkerhetsutrustning eller barns plats i bilen.

– Polisen skulle tjäna på att kombinera upplysning och information med trafikkontroller. De har varit lite dåliga på det.

Bengt Nordberg hoppas ändå att en sådan här intensiv övervakning ska avskräcka folk från att begå överträdelser i trafiken.

– Får man en bot håller man sig förhoppningsvis i skinnet ett tag. Och snart är våren här och då står folk lite extra på gasen.

TANJA LÖNNQVIST

Res med Ingves

– res på svenska!

Vårens resor:

Vin- och gourmetresa till Italien 8-13.4
Paris-Colmar 3-10.5
Skottland 7-13.5

Höstens resor:

Bodensjön-Mainau 19-28.8
*buss tur/retur på denna resa
Tyrolen 5-11.9
Irland 9-16.9
Slovenien-Kroatien 11-18.9
La Bella Italia 26.9-5.10



**AUSTRALIEN -
NYA ZEELAND,
november 2008**
*ring och begär
närmare program!

**Allt detta och mycket,
mycket mer! Se hela
utbudet på vår hemsida
eller beställ vår broschyr
så skickar vi den till Dig!**

MINNEN, UPPLEVELSER OCH RESOR ...

INGVES RESOR

Närpes, 0207 434 530, Vasa 0207 434 520

www.ingvesresor.fi

Erbjudanden HELA ÅRET

Helårserbjudanden gäller t.o.m. 31.1.2009 och kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden. Aktuella erbjudanden och info hittar du i Nya Åland eller på www.nyan.ax/nyankortet

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron

2008

	-15% vid köp av minst en halv servis i Colour-serien	MEDICINA FUTURA	SCIO-terapi: Förstagångsundersökning (värde 120€) gratis vid köp av 10-serie
	-20% rabatt på alla biltvättar	NIMIX KAJAKUTHYRNING	-15% på uthyrningen
BoVision Ab	170€ rabatt vid köp av valfritt semesterboende Ring tel 0457 383 2512		Köp frimärksboken "Ålands frimärken berättar 2006-2007" för 40€ (ord. 50€). För att ta del av erbj. kontakta Posten Åland Frimärken tel 636 639 eller frimarken@posten.ax
	5% rabatt på hela sortimentet		25% rabatt på à la carte varmrätter! Gäller mån-tor, max 2 personer
	Investera i en Tulikivi täljstens-spis eller FinSpis kakelugn och få ett ELDSTÄLL PÅ KÖPET!	KÄRINGSUND RESORT & CONFERENCE	-10% på valfri pizza Öppet helger 26.4-5.10 2008 samt dagligen under högsäsong
	Köp en Husqvarna motorsåg och få en KOMBIDUNK PÅ KÖPET!	RESTAURANG POMMERN	25% rabatt på à la carte varmrätter! Gäller max 2 pers. mån-fre
	Alla sallader 6,30 (ord 6,80) Läsk och bröd ingår. Max 2 pers./hushåll	Rundbergs Bil & Service	Biluthyrning -15% rabatt på ord. pris
	Åländskt producerade trävaror från Önningeby såg 15% + 2% kassarabatt		Var tredje klippning gratis
	Boka minst 3 coachingsamtal så får du ett SAMTAL PÅ KÖPET!	Therese Broderi	-10% på alla inköp (ordinarie pris)
	-20% på penslar vid köp av färg		Latte, espresso eller färskpressad juice till halva priset vid köp av lunch
	-10% på alla inköp och övernattnings Gäller ej på alkohol och ej caféts kupongererbjudanden	WIRRANS MINIGOLF	Minigolf 1 runda 3,50€ (ord. pris 4€)
	2€ rabatt på 3-pack kinofilm 200/24 eller 400/24		-20% på alla blandare från Mora och FM Mattsson
Guns Massage	Taktill helkroppsmassage ca 1 h 15 min 40€ (45€)		Nature Cat, klumpande kattsand 22 kg (20 lit.) 1 säck 10€ (norm. 14,90)
	-15% på bygg-, handarbets-, heminrednings- och trädgårdsböcker		Alla hund- och kattbäddar -15%
	-10% på sortimentet Ej gångmattor, rea- eller beställningsvaror		Köp 6 rullar EasyUp tapet så får du ett tapetserings-set värde 14€ på köpet. Boråstapeter

Nya Åland
☆☆☆


Kulturforeningen Katrina


ROCK OFF



Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

Nöjen i helgen

I kväll spelar **Dj Totte** på Arken. I morgon är det bandet **Matchmen** som underhåller i nattklubben och i restaurangen spelar **Conny Henrix**.

På Dinos spelar rockbandet **The Itch**. Ni kan förhandslyssna på bandet på deras hemsida www.theitch.se. (ml)

U2 tillbaka i studion

Det irländska bandet U2 är tillbaka i studion i Dublin med sina långvariga samarbetspartners **Brian Eno** och **Daniel Lanois**.

– Vi försöker hitta ett nytt sound och skapa ett mästerverk, säger Lanois på webbsidan Billboard.com.

– Vi har kavlat upp ärmarna och Bono har redan skrivit texterna till låtarna, fortsätter Lanois.

Gruppen har jobbat med det nya materialet redan tidigare i Frankrike och Marocko.

– Vi har rikligt med material. När Eno, jag och bandet är tillsammans har vi rikligt med material redan före lunchtid, säger Lanois.

Det är fortfarande oklart när albumet blir klart. Det förra albumet *How To Dismantle An Atomic Bomb*, som kom ut 2004, vann en Grammy för årets bästa album. (FNB)

Oscarsgala på söndag

På söndag är det Oscarsgala i Hollywood.

Många är nominerade och många blir också de som får gå hem med varsin statyett. Mest eftertraktade är kanske priserna för bästa manliga respektive kvinnliga huvudroll. I dessa kategorier är följande skådespelare nominerade:

Bästa manliga huvudrollsinnehavare: **George Clooney**, **Daniel Day-Lewis**, **Johnny Depp**, **Tommy Lee Jones** och **Viggo Mortensen**.

Bästa kvinnliga huvudrollsinnehavare: **Cate Blanchett**, **Julie Christie**, **Marion Cotillard**, **Laura Linney** och **Ellen Page**.

Galan äger rum i Kodak-teatern i Hollywood och som programledare verkar den amerikanska tv- och talk show-stjärnan **John Stewart**.

Filmen *There Will Be Blood*, som regisserats av **Paul Thomas Anderson**, och **Joel** och **Ethan Coens** *No Country For Old Men* fick mest nomineringar. Båda filmerna är nominerade i åtta kategorier.

På tisdag visas en kortare sammanfattning från galan på SVT 1 klockan 23.00. På finska Nelonen sänds galandirekt från kl 00.55 natten till måndagen. (ml)

Veckans groda:

”I samband med olyckan skadades föraren lindrigt i huvudet, och en hel del diesel rann ut.”

Nya Norrland



Sara Bru

Lyssnar till... Ray Lamontages berikande stämma, via mitt nyinförskaffade åländska bredband, till den lyckliga dag framöver då den senaste bunten beställda cd-skivor dansar ner i brevlådan och fyller mina dagar med ännu soligare portioner av månsken och molnhimlar.

För övrigt... Är det inte svårt men näst intill omöjligt att bestämma mig för om jag ska behålla min söta kalle anka-bil eller investera i ett annat fordon. Det handlar om ekonomi, min bitte ovän tills döden möjligen skiljer oss åt...



Finland har också en Melodifestival...



Gamla vinnare. Monsterrockarna Lordi visade att Finland är ett land att räkna med i Eurovisionsammanhang då de tog hem hela tävlingen med låten ”Hard rock hallelujah” 2006. Undrar vilken låt som vinner i år? Arkivfoto: DAVID LINDSTRÖM

Förra veckan djupdök Nöje i den svenska Melodifestivalen. Omgående hörde en messare av sig för att påminna om att Finland faktiskt också har en Melodifestival. Därför är det nu dags att granska våra egna bidrag till Eurovisionen.

Återigen har Nöje konsulterat Tomas Henriksen, schlagerörd ut i fingerspetsarna.

– Jag blir förvånad över att det var så fruktansvärt dåliga låtar i år, särskilt när man jämför med Sverige som har bidrag med betydligt högre kvalitet, säger Tomas besviken.

Efter att ha lyssnat igenom alla bidrag har han inte hittat någon solklar vinnare.

– Men jag gillar kanske ändå **Kristian Meurmans** låt bäst. Det är lite singer-songwriter över den, lite **Ronan Keating**.

Tomas påpekar också att det är förvånande att alla låtar som gått vidare hittills sjungs på finska.



Dansbandskung. Kari Tapio, Finlands svar på Christer Sjögren, vann den första deltävlingen med sin låt *Valaise yö*. Foto: YLE

– Det verkar som att engelska låtar inte har någon chans.

Modern låt

Inför kvällens deltävling gissar Tomas att rockbandet **Teräsbetoni** och poptjejen **Jenna** går vidare.

– Jenna har en helt okej låt, lättpop på gränsen till dansband. Och **Teräsbetoni** tror jag att går vidare eftersom de är de enda som har en riktig rocklåt.

I kväll tävlar också **Christal Snow**, ett bidrag som Tomas gärna skulle se att går till final.

– Den låten var lite kul, men den är nog för modern tror jag.

Andra chans

Tolv artister deltar allt som allt i Finlands uttagningar till Eurovisionen. Två deltävlingar har redan hållits och i kväll är det dags för den sista. Fyra artister tävlar per gång och den 1 mars kommer finalen att hållas i Kulturhuset i Helsingfors.

Liksom i Sverige finns systemet med en ”Andra chans”. De två från varje deltävling som inte går direkt till final möts i en slags semifinal där de tävlar om två finalbiljetter. I finalen tävlar alltså åtta bidrag om en biljett till Eurovision song contest som i år äger rum i Belgrad i Serbien den 20 till 24 maj.

– Finland kan nog skicka vad som helst dit. Vi har ju haft bra låtar ett par år nu så det känns konstigt att alla var så dåliga i år, avslutar Tomas.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Favorit. Om Tomas får bestämma så är det **Kristian Meurman** som får representera Finland i årets Eurovision song contest. Han har gått vidare till finalen den 1 mars. Foto: YLE

Så röstar du

Deltävling 3 direktsänds i YLE TV2 och YLE Radio Vega i kväll. Röstningen inleds samtidigt som sändningen, klockan 21.00.

1. Sinua varten
Telefonröstning: ring 0700-717-01
Skicka siffran 1 som SMS till 17132

2. Can't Save Me
Telefonröstning: ring 0700-717-02
Skicka siffran 2 som SMS till 17132

3. Virginia

Telefonröstning: ring 0700-717-03
Skicka siffran 3 som SMS till 17132

4. Missä miehet ratsastaa
Telefonröstning: ring 0700-717-04
Skicka siffran 4 som SMS till 17132

Samtalet kostar 0,66 euro per samtal plus lna eller 0,66 euro per sms. Du kan bekanta dig med artisterna och låtarna på www.svenska.yle.fi/eurovision.

Deltävling 1

Hanna Marsh - Broken Flower
Kari Tapio - Valaise yö
Movetron - Cupido
Crumbländ - Pleasure

Till final:

Kari Tapio och Movetron

Deltävling 2

Ninja - Battlefield Of Love
Kristian Meurman - Jos en sua saa
Jippu - Kanna minut
Mikael Kontinen - Milloin

Till final:

Mikael Kontinen och Kristian Meurman

Deltävling 3

Jenna - Sinua varten
Cristal Snow - Can't Save Me
Vuokko Hovatta - Virginia
Teräsbetoni - Missä miehet ratsastaa

Tomas tips:

Till final: Jenna och Teräsbetoni

Alexander Skogberg:

Rockar till just nu... Danger Avenue - West Coast Angel. Den nya versionen för kommande singeln och musikvideon. Gästspelar gör Evergreys pianist Rikard Zander. Saker och ting börjar röra på sig för detta band.

För övrigt... Får jag snart hjärnsmälta av

potentiella utgifter och reseplaner. KISS till Stockholms Stadion den 30:e maj (jag har troligtvis min biljett då du läser detta) samt Ace Frehley och Sebastian Bach till Sweden Rock Festival! Gött mos.



Malin Tillström

Lyssnar på just nu: The Essex Green – Lazy May (låt). – Det är glädje, studs och gitarer. Brooklyn-bandets låt står sig lika väl nu som för fem år sedan. Ut och dansa

in våren med lättjefulla May i lurarna!
För övrigt... undrar jag varför tårna blev en ständigt iskall extremitet.



Ösigare än någonsin

Musik

Wilycranes: Domestic Disturbance.

Ny cd. (Punk Spark 2007)



Fem år har passerat sedan senaste alstret Gone Fighting men nu är **Billy Hill**, **Cohones Pistolero**, **Reverend Jesus Chrysler** och **Dixon** tillbaka med Wilycranes tredje fullängdare Domestic Disturbance.

Albumet började spelas in redan 2005 samtidigt som byggandet av den egna studion, Bagarstugan, i Lemland

startade. Någon energibräst eller trötthet har dock inte avspeglats i musiken. Tvärtom, grabbarna är intensivare och ösigare än någonsin tidigare.

Majoriteten av de tretton spår som utgör Domestic Disturbance stannar vid tvåminutersstreck med start från inledande Gasser till avslutande Bongo (tillägnad Peter "Bongo" Eriksson) och bjuder inte på en enda sekunds andningspaus.

Klart godkänt

Ljudbilden på skivan passar fint till musiken. Hills och Pistoleros gitarer är inte (lika) överdistade som tidigare och låter numera mer rock n' roll. Saknar dock ett fetare trum-

ljud hos Dixon väldigt mycket. Det hade verkligen höjt plattan ett eller två snäpp.

Som det är nu hamnar han i skymundan av resten av killarna. Men med tanke på att bandet har gjort allt utom mastringen av skivan själva och lärde sig vartefter är resultatet klart godkänt.

Saknar kompisar

Bortsett från dessa små förändringar känner man igen bandet väl. Skramlig punkdriven rock n' roll är receptet som ligger till grund för snabba och röjiga pärlor som Make A Stand, The Rama Lama Riot (som gästas av svenska Paperback Freud), Shitkicker och den tidigare nämnda Gasser.

Det jag saknar hos Domestic Disturbance är dock en eller två självklara toppar som etsar sig fast efter bara en halv lyssning. En hel del riktigt sköna och röjiga låtar återkommer jag ständigt till men jag saknar en eller två kompisar till låtar som Me vs Me, Thinking With My Skin, Maker och Whoops 25.

På 27 minuter och 34 sekunder är det dock inget man hinner stora sig på. Wilycranes väger upp för bristerna med attityd och ös i 110 km/h som gör det svårt för en att sitta still. Hey! Whao Whao! Shitkicker be thy name!

ALEXANDER SKOGBERG
redaktion@nyan.ax

FRÅGELÅDAN

Turen att svara på Nyans kluriga frågor har kommit till Cornelis Lundin, 17 år, från Föglö.

Nämn ett ställe på Åland där du aldrig varit.

– Det finns säkert många ställen men jag vet ju inte vad de heter.

Godaste frukten?

– Päron eller banan.

Pension, preventivmedel eller porr?

– Det är ju bra med pension så att man får pengar. men innan pension är det ju bra med preventivmedel.

Sött, surt eller salt?

– Jag gillar salta godisar. Sött är inte så gott. Och surt blir inte heller så gott.

Vad tror du händer när man dör?

– Man kanske blir en ny skepnad, ett djur eller något. Man vet ju aldrig.

Hur vill du bli förförd?

– Jag vet faktiskt inte. Det är den rätta stunden som räknas.

Du är ett djur, vilket?

– Havsörn. De är stora mäktiga och snygga. Och man har uppsikt över långa vidder.

Vad är ditt favoritklädmärke?

– Jag är inte så mycket för märken. Men Blend och Jack & Jones använder jag mycket.

Vad är meningen med livet?

– De stunder när man lever som bäst. Att kämpa och utmana ödet lite.

Vad saknar du på Åland?

– Jag tycker om Åland som det är. Men en motorbana kanske som ju **Danne Sundman** försöker få igenom.

TANJA LÖNNQVIST

J. Los tvillingar kan bli miljonärer

LOS ANGELES. Värdet på en kändisbaby har fastställt vara till och med sex miljoner dollar - åtminstone om de är två och deras mamma är sångaren och skådespelaren **Jennifer Lopez**.

Tidningen People har enligt Advertising Age-publikationen erbjudit denna summa för att med ensamrätt få publicera de första bilderna på tvillingarna, som föds snart.

Tvillingarna torde födas under de närmaste veckorna. Tvillingarna är Lopez's och hennes

makes **Mark Antonys** första barn. People, som denna vecka publicerade de första bilderna på **Christina Aguilera** och hennes fem månader gamla son **Max**, ville inte kommentera.

Om summan stämmer, skulle den överskrida summan på fyra miljoner dollar som betalades för bilderna på **Angelina Jolies** och **Brad Pitts** dotter **Shiloh** år 2006. Kändisparet donerade summan till välgörenhet för att hjälpa barnen i Afrika. (FNB-Reuters)

Guldbjörnen till hårdkokt historia

I Berlin har redan filmfestivalen genomförts och huvudpriset, Guldbjörnen, gick till **José Padilhas** Tropa de Elite, om en elitstyrka i polis- och knarkvåldets Rio de Janeiro.

Tropa de Elite är en synnerligen hårdkokt film om polisens krig mot knarkligorna. Den är mycket



omtalad i Brasilien, där den nu är dvd-aktuell.

Favoriten **Paul Thomas Anderson** med There will be blood fick nöja sig med regipriset. En annan tung silverbjörn, juryns stora pris, gick till Standard Operating Procedure, **Errol Morris** grymma

Irakdokumentär. (FNB)

Nytt på dvd

Tre kritikerrosade filmer och en sågad skräckis finns bland nyheterna i dvd-hyllorna just nu.

Stardust påstås vara fjolårets bästa film, och den är väl värd att se, en magisk äventyrssaga med superstjärnor i rollerna.



The Kingdom

Action

En grupp FBI-agenter skick-

as till Saudiarabien för att lösa ett brutalt massmord och befinner sig plötsligt i kamp mot klockan för att hitta mördaren innan han slår till igen. Filmen är baserad på en verklig händelse i Riyadh 2003.

Nils Karlén på www.moviezine.se tycker att The Kingdom är en svår film att recensera.

– Å ena handen är det en riktigt bra och spännande actionfilm men samtidigt har jag lite svårt att svälja den romaniserade bild av kriget mot terrorism som serveras här. För det här är en film där det är glas klart vilka som är skurkar och vilka som är hjältar från första bildrutan, gräskolor existerar inte i Peter Bergs vision.

Karlén beslutar sig till sist för att ge filmen 3,5 i betyg.

Stardust

Äventyr

För att vinna en vacker flickas hjärta lovar Tristan att ge henne en fallande stjärna. Men hans livs äventyr väntar honom när han upptäcker att stjärnan egentligen är en himmelsk skönhet vid namn Yvaine. När den åldrande häxan



Lamia försöker stjäla Yvaines ungdom måste Tristan skydda henne till varje pris. En film för dig som gillar Harry Potter, Sagan om Ringen och Pirates of the Caribbean.

Mattias Löfroth på www.moviezine.se ger filmen 3,5 i betyg.

– Stardust drar igång direkt; en sagolik berättarröst (**Ian McKellen**) för fram karaktärer, story och magiska miljöer i ett rasande tempo. Det är tätt, intensivt och spännande.



Sicko

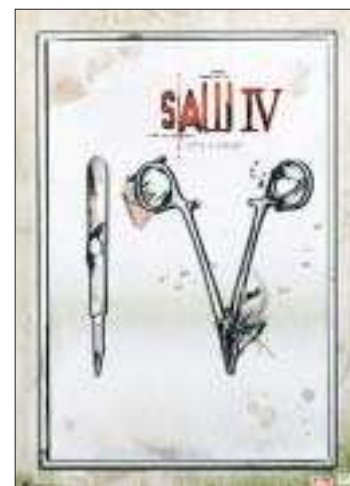
Dokumentär

"Bli aldrig sjuk om du vill vara frisk i USA". Det är **Michael Moores** budskap i filmen som visar att sjukvårdskrisen i USA inte enbart drabbar de 47 miljoner människor som står utan sjukförsäkring, utan även miljontals andra som plikttröget betalat sin premie under många år.

Enligt Moore kan man skylla systemets brister på

två saker – vinstsuget och Nixon.

– Budskapet når verkligen fram i "Sicko", helt utan Moores sedvanliga påstridighet. Man ser hur den kontroversielle dokumentärfilmaren har utvecklats sedan "Fahrenheit 9/11", och "Sicko" är klart den bästa dokumentär han har gjort, skriver en imponerad **Mats Karlsson** på www.moviezine.se då han ger filmen 4 i betyg.



Saw 4

Thriller

Jigsaw och hans medhjälpare Amanda är döda. Även detektiv Kerry är död. De två FBI-agenterna Strahm och Perez får träda in och assistera Hoffman med att gå igenom Jigsaws kvarlevor och försöka lägga de sista pusselbitarna i Jigsaws elaka spel. Men när SWAT-chefen Rigg plötsligt kidnappas och tvingas delta i Jigsaws grymma lek har han bara 90 minuter på sig att antingen rädda en kär kollega eller att möta de dödliga konsekvenserna.

Alexander Dunerfors på www.moviezine.se gillar inte den fjärde Saw-filmen.

– Spännande, obehaglig och riktigt jävla sjuk kalla- de jag den första "Saw" vid premiären för snart tre år sen. Sen dess har jag väntat på att få skriva ungefär liknande ord om någon av dess uppföljare. Förgäves, konstaterar han och ger filmen 1,5 i betyg.

Källa: www.ginza.se



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Det räcker med att man är tre kompisar med innebandyklubbor.

STEFAN FLÖJT ARRANGERAR FUTURICA OPEN FÖR UNGDOMAR MELLAN 10 OCH 16 ÅR.

Brage Jansson har hittat hem

...och in i hetluften direkt när ÅSS bygger nytt

SEGLING. Brage Jansson har arbetat som verksamhetschef för Åländska segelsällskapet i drygt tre veckor. Det må vara lågsäsong, men det är full aktivitet i klubben.

– Jag trodde det skulle bli svårt att hitta på något att göra, men det har det inte varit, säger han.

I 18 år har han suttit vid ett skrivbord vid Ålandsbanken med seglingen som sitt främsta intresse utöver arbetstid. Nu får Brage Jansson, 45, kombinera jobb och hobby. Den 1 februari inledde han arbetet som verksamhetschef, en nyinrättad tjänst vid ÅSS – en förening han varit verksam i sedan han var bara 11 år gammal.

Och han kastades in i hetluften direkt. Sedan en tid tillbaka pågår en satsning på nya lokaler.

– Juniorerna hade för litet utrymme och måste få större, det var det vi fokuserade på i första skedet, säger Jansson.

Men när planerna väl skulle förverkligas, insåg man att den ursprungliga tanken inte gick att genomföra med tanke på bland annat var macken låg stationerad och hur ramperna ner till vattnet var placerade.

En samlingsplats

Därför får juniorerna i sommar istället flytta in i nygamla lokaler. Den före detta butiken blir samlingslokal och har både omklädningsrum och lagerbyggnad i direkt anknäpning. Den helt nya byggnaden söder om de befintliga byggnaderna får istället andra användningsområden.

– Här blir det soprum, säger Jansson när vi passerar den nordligaste ändan av det nya huset.

– Sedan följer en butik som blir ett större minilivs med bredare sortiment än tidigare och här ska ”Micke” (Michael Björklund) ha sin pizzeria.

Brage Jansson guidar oss runt och det är lätt att föreställa sig det seglingscenter som ska stå färdigt när säsongen drar igång på allvar i juni. Kajen framför byggnaden har dessutom bredare ordentligt och en ny bensinmacksponton ska byggas till.

– Det här blir en naturlig samlingsplats och vi har byggt på varje kvadrat vi fått tillstånd för.



En rivstart. Åländska segelsällskapetets nye verksamhetschef Brage Jansson kastades in i hetluften direkt. Nybyggnationen i föreningen pågår för fullt och planeringen inför sommaren är hektisk.

Arkitekten bakom den 170 kvadratmeter stora byggnaden som beräknas kosta cirka 350.000 euro är **Gunnar Svahnström** som även ritat övriga byggnader för ÅSS, bortsett från den gamla restaurangbyggnaden som i tiden var ett verk av Lars Sonck.

– Den stora förändringen nu är att ÅSS ska driva både butik och gästhamn i egen regi, säger Jansson.

Tidiga båt-gäster

Det är där han själv kommer in.

– Jag har blivit anställd för att sköta driften av allt det här och just nu går mycket energi åt till att planera sommaren, inredningen av byggnaden och anställning av sommarpersonal. Jag trodde det skulle bli svårt att hitta på något att göra, men det har det inte varit, säger han och skrattar.

Mer eller mindre hela sitt liv har han engagerat sig i ÅSS, bland annat som styrelsemedlem, klubbmästare, juniorchef

och skattmästare. Nu har han det övergripande ansvaret för de omkring 1.000 medlemmarna och tävlingarna de arrangerar, bland annat EM för 505:or i augusti. Och förstås för alla båt-gäster som anländer. Säsongen drog igång rekordtidigt när en svensk båt gästade hamnen i söndags – 17 februari!

– Jag var inte själv här, men vi hade två stycken som tog emot dem och svenskarna var jätteglada. Fortsätter vädret så här finns inga avbrott på säsongen, säger Brage Jansson.

Städa toaletter

Han hade en vision om att börja planera föreningens verksamheten när han första dagen satte sig vid skrivbordet på ÅSS-kansliet, men nybygget och etablerandet av kontakter har hållit honom fullt sysselsatt.

– Det blir säkert bättre efter säsongen när man fått erfarenheter från sommaren, säger han och berättar om sina varierande arbetsuppgifter:

– Som verksamhetschef får



Seglingscenter. Den nya byggnaden vid ÅSS skapar en naturlig samlingsplats för seglare, båt-gäster och ålänningar.

man göra allt möjligt; allt från ren och skär administration till mer handgripliga uppgifter som att städa toaletterna under lågsäsong.

Tjänsten är inledningsvis en ettårig projektanställning som både han och styrelsen ska utvärdera när tiden gått ut. Men att Brage Jansson känner att

han är på rätt råder det ingen tvekan om.

– Det är som att komma hem.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax
tfn 528 470



Testar. Marcus Andersson, (till vänster) fick inget kontrakt i Östersund, men testar för IFK den här veckan. Foto: PRIVAT

Östersund ratar IFK:s testspelare

■FOTBOLL. Marcus Andersson, som kom till Åland i går för att testspela med Mariehamn, får inte kontrakt med division I-laget Östersund FK. Innan han reste över havet, testspelade 20-åringen för klubben i Jämtland.

Istället för Andersson vänder ÖFK blickarna mot England för nyförvärv. (mt)

Ny förlust för Byfält

■ISHOCKEY. Filip Byfält och hans TPS föll tungt i FM-serien för a-juniorer i onsdags. Laget förlorade mot Åsät med 1–5 utan någon poäng från ålänningen.

TPS ligger därmed kvar näst i tabellen efter 38 spelade matcher. Nästa match spelas redan i dag då Åbolaget möter tabelltvåan KalPa från Raumo. (mt)

Två Paf-spelare vidare i Danmark

■POKER. En deltävling i European Poker Tour pågår just nu i danska Köpenhamn. Paf har ett lag på plats där den enda ålänningen, **Andreas Sarling**, åkte ut redan efter första dagen. Efter drygt tre timmars spel slogs han ut av hemmaspelaren **Reneé Mouritsen** och fick nöja sig med en 196:e plats i tävlingen av 230 deltagare.

Debutanten i Pafs pokerlag, svensken **Patrik Andersson** är dock kvar i tävlingen. 38-åringen tog sig vidare från dag ett med cirka 14.000 i spelmark. Även profilen **Ulrica ”Catwoman” Skönnemark** gick vidare. (mt)

Vinst i förlängning för Englands lag

■ISHOCKEY. Robin Englands Salamat vann onsdagens match i Mestisserien. Efter full tid stod det 3–3 mot Sapko, men 2.30 in i förlängningen kunde Salamat sätta segermålet.

Ålänningen stod inte för några poäng den här gången. Laget ligger näst i tabellen på nedflyttningsplats, men har bara två poäng upp till kvalplats. (mt)

Sportens kom ihåg

LÖRDAG

Volleyboll
Vikingahallen
Division I nord-östra: 15.00 JIK-Solna.

Bowling
Idrottsgården
Ålandsserien i bowling:
10.30 inleds division I, 14.00 division II, 11.00 division III.

Streetbandyn tillbaka på Åland

INNEBANDY. Till sommaren är det åter dags för innebandyturneringen **Futurica Open**. Men redan nu kan du som är mellan 10 och 16 år anmäla ett lag.

– Det räcker med att man är tre kompisar med innebandyklubbor, säger **Stefan Flöjt** som är arrangör.

Precis som förra året blir det en innebandyturnering i Mariehamn. Eller innebandy och innebandy. Det handlar väl mer om streetbandy eftersom matcherna spelas utomhus

och med bara tre spelare på plan.

Förra året kom det in något färre anmälningar än Stefan Flöjt hade hoppats på men i år tror han på fler deltagare.

– Nu är det mer planering än tidigare. Förra året var det bara en månad och jag tror det blir större uppslutning i år, säger han.

Det enda problemet just nu är underlaget. Förra året spelades turneringen på asfalt men eftersom detta sliter på klubborna och ökar skaderisken vill Flöjt att det i år ska

vara riktigt innebandyunderlag.

Många sidoaktiviteter

Speldatum är 25-27 juli vid Österleden och turneringen är uppdelad i två åldersklasser. Den första för spelare i åldern 10-13 år och den andra klassen är 13-16 år.

Än så länge har det inte gått att anmäla något lag men nu finns det möjlighet att visa sitt intresse via Fløjts e-post. Adressen finns längst ner i artikeln. Samtidigt har han kontakt med både Ålands inne-

bandyförbund och skolorna runt om på ön för att göra reklam för turneringen.

Men planeringen ligger även på ett annat plan.

– Nu är det alla sidoaktiviteter jag försöker planera in och jag försöker få kontakt med olika föreningar. Grunden sitter och planen är bokad, säger han.

Och det är just sidoaktiviteterna som blir den stora skillnaden från förra året. Bland annat hoppas Flöjt kunna boka in band som uppträder live. Precis som förra året kommer det med största sannolikhet även finnas någon innebandyprofil på plats.

Vidare har Flöjt stora för-

hoppningar på att vinsterna från turneringen ska resultera i ett stipendium till ungdomar som vill starta någon aktivitet. Hela turnering arrangeras ideellt och all sponsring är av ren goodwill. Förra året gick arrangemanget ungefär jämnt ut. I år hoppas han alltså på lite vinst.

– Kanske blir det 100 euro över som går till ett stipendium eller ett pris, säger han. Det kan vara en hjälp på vägen att förverkliga sin dröm.

Adressen till Stefan Flöjt är flojt@yahoo.com och att anmäla sig är helt gratis.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

SPORT

Ralf Schumacher blir DTM-förare

MOTORSPORT. Ralf Schumacher kör i den tyska standardvagnsserien DTM i år. Han körde formel 1 förra säsongen, men har nu skrivit på för Mercedes Benz DTM-stall.

– Det här är en utmaning och det kommer inte att bli lätt, säger 32-åringen Schumacher.

Han har vunnit sex formel 1-lopp under sin ganska långa karriär i kungsklassen. DTM-bilarna har inte alls samma prestanda som formel 1-maskinerna, men skillnaderna mellan olika förarens bilar är mindre. De allra flesta loppen körs i Tyskland. (FNB)



Kari Ihalainen spjuttränare i Sydkorea

FRIIDROTT. Kari Ihalainen blir spjuttränare i sydkoreanska friidrottslandslaget. Han kommer att jobba för sydkoreanska förbundet åtminstone fram till årsskiftet. Han har redan börjat jobba och är på träningsläger i Australiens huvudstad Canberra.

– Officiellt börjar kontraktet i början av mars och är på nio månader. Det innehåller en option för flera år framåt om allt fungerar, säger Ihalainen.

Ihalainen tvingas sannolikt sluta samarbeta med amerikanen **Breaux Greer** på grund av det nya jobbet. Greer slutade trea i VM i Osaka. Han började jobba med honom i januari för ett drygt år sedan. Ihalainen jobbade länge som grentränare inom finländska friidrottsförbundet. Han kommer att fortsätta som personlig tränare för **Esko Mikkola**, som bor i Tucson, Arizona. (FNB)

Leino framgångsrik i Europacupen

ALPINT. Jukka Leino slutade tvåa i Europacuptävlingen i storslalom i Madesimo på onsdagen. Österrikaren **Philipp Schörghofer** vann tävlingen i Italien med 0,53 sekunders marginal. Leino låg fyra efter första åket.

– Det känns bra att jag kunde åka upp mig till andra plats. Jag kunde ha åkt ännu snabbare, men jag är ändå nöjd då fransmannen **Gauthier des Tessieres** slutade bakom mig, säger Leino.

Leino leder storslalomcupen före Gauthier, som slutade trea. Kommande veckoslut testar Leino och **Marcus Sandell** hur de klarar sig i världseliten, då de åker till Whistler i Vancouver. Leino åker storslalom, medan Sandell tänker ställa upp i både super-G och storslalom. (FNB)

Puhakka klar för Peking

SIMHOPP. Simhopparen **Joona Puhakka** tog en plats i OS i Peking på tremeterssvikten. Han kom 13:e i kvalet i en världscuptävling i Peking på onsdagen. Världscuptävlingen var en kvaltävling för OS. Puhakka fick totalt 411,85 poäng för sex hopp i kvalet medan kvalvinnaren He Chong från Kina fick 499,05 poäng. En plats bland de 18 bästa, vilket innebar OS-plats direkt, lossnade med 402,05 poäng.

– Det första hoppet lyckades någorlunda men det andra och tredje var besvärliga för honom. Resten fick han 70-80 poäng för och det gav en OS-plats för Finland, berättar tränaren **Matti Turpeinen**.

Efter det andra och tredje hoppet som Puhakka bara fick 58,50 poäng för, låg finländaren 27:a och långt från OS-biljetten. Det fjärde hoppet lyfte honom dock till plats 13 och han lyckades hålla positionen till slutet av tävlingen. **Ville Vahtola** kom 46:a i kvalet, 311,25 poäng. Vahtola har en sista chans i en extra tävling på måndag där ytterligare 12 OS-platser bjuds ut.

– Vahtola underpresterade trots att det inte fanns någon särskild orsak för det, säger Turpeinen. (FNB)

Sportens kom ihåg

■ ■ **ALUIA:** Årsmöte Furuborg måndag 25 februari 19.00.

■ ■ **Eckerö IK:** Årsmöte söndag 18.00 i Eckeröhallens konferensrum. Vi bjuder på kaffe och bulle, alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **IFK-simning:** Simgrupperna har uppehåll måndag-fredag under sportlovet.

■ ■ **Midgårds Islandshästkлубb:** Sportlovstävlingar fredag 12.00 i Ridhuset i Tranvik. Grenar: 3 gång, Töltklass, Hela havet stormar, Agility. Startavgifter: 3 gång, töltklass per klass medlem 6 euro icke medlem 10 euro. Hela havet stormar, agility, per klass medlem 4 euro icke medlem 8 euro. Alla 4 klasser 17 euro (medlem). Anmäl dig till Carina Karlsson tel 43993, poet.carina@aland.net.

■ ■ **Midgårds Islandshästkлубb:** Kom ihåg årsmöte 2 mars 18.30 i Sunds skola. Kaffeservering, föredrag från Instruktörsseminariet. Alla välkomna!

■ ■ **MLK-tennis:** Anmälan till KM i tennis 1-2 mars på Bollhalla senast fredag. Anmälan och frågor tfn 23337.

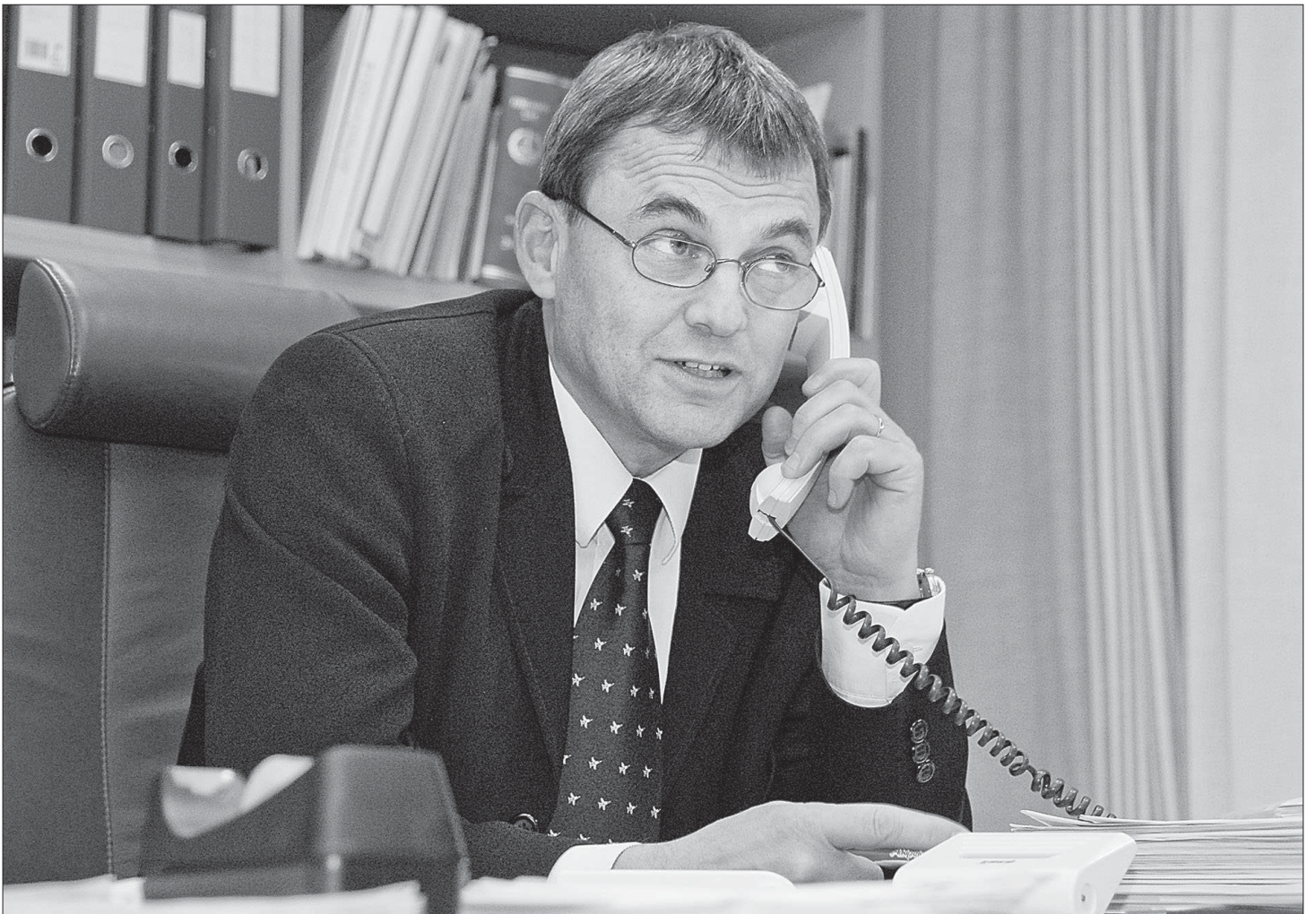
■ ■ **MLK-tennis:** Årsmöte tisdag 4 mars 19.00 på Bollhalla. På programmet står stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning och kaffeservering. Välkomna!

■ ■ **Sleipner:** 9 mars 12.00 ordnar ridklubben Sleipners Ungdomsstyrelse X-lätt cup. Tävligen är till för ryttare, som inte startat i fler än tre tävlingar tidigare. Klasser: 1. Hoppning med stilbedömning 30 cm shetlandspanny, 50 cm ponny och 60 cm stor häst. 2. Dressyr X-lätt 2004. Pris: 8 euro/klass eller 15 euro för hela cupen plus 5 euro hästhyra för ridskoleekipage. Anmälan sker till Sleipner senast den 4 mars 20.00 på 13418 eller e-mail: sleipner@aland.net.

■ ■ **Ålands Ryttare:** Ålands Ryt-tare rf håller vårmöte/medlemskväll tisdag 4 mars 19.00 i stallkafét på Travbanan.

RIKSNYTT

Motvind för homovälsignelse



Behandlas lika. Landshövding Peter Lindbäck som nyligen valdes till Ålands lekmannarepresentant i kyrkomötet har deklarerat att han anser att alla, även homosexuella, skall behandlas lika av kyrkan. Foto: ERKKI SANTAMALA

HELSINGFORS. Kyrkomötesdelegater i Finland är inte intresserade av homovälsignelse.

Det framkommer i en enkät som tidningen Kotimaa har gjort.

Hela 61 procent av kyrkomö-

tesdelegaterna motsätter sig att det skapas ett särskilt förrättningsformulär för att välsigna registrerade förhållanden mellan personer av samma kön. Bara var femte delegat förespråkar ett sådant formulär, rapporterade den kyrkliga tidningen

Kotimaa på torsdagen. Om välsignelseformuläret ska tas med i kyrkohandboken, måste det godkännas med tre fjärdedels majoritet på kyrkomötet.

Samtliga 95 lekman- och prästdelegater svarade på tidningens enkät. Däremot sva-

rade ingen av stiftens biskopar.

Enligt enkäten är 60 av delegaterna negativt inställda till formuläret. 21 stödjer det och 17 är osäkra. Bland lekmannadelegaterna är 65 procent motståndare och bland prästdelegaterna 55 procent. (FNB)

Fågelinfluensa liknar på spanska sjukan

HELSINGFORS. Finländska forskare har hittat en biokemisk mekanism som förenar det nu förekommande fågelinfluensaviruset och det virus som orsakade spanska sjukan, som för cirka 90 år sedan krävde 20-40 miljoner liv. Samma mekanism förekommer inte hos de virus som orsakar vanlig influensa.

Forskare vid Helsingfors universitet och Folkhälsoinstitutet tror inte att den nu upptäckta

mekanismen ensam förklarar varför spanska sjukan var så dödlig.

– Den kan dock utgöra en avsevärd del av förklaringen, säger professorn i virologi **Kalle Saksela** vid Helsingfors universitet.

Upptäckten har att göra med hur farliga virus bättre kan förebygga programmerad celledöd än andra virus.

För närvarande forskas det också mycket i hur läkemedel som påverkar den här mekanismen kan användas

inom cancervården. Eventuellt kunde sådana läkemedel även användas mot fågelinfluensa.

Det forskargruppen under ledning av Saksela undersöker är proteindomäner, det vill säga delar av proteiner, som styr kommunikationen mellan cellerna. Många virus utnyttjar proteindomäner för att ta över kommunikationen mellan cellerna.

Undersökningen har publicerats i den vetenskapliga tidskriften Journal of Biological Chemistry. (FNB)

Finland erkänner Kosovo nästa vecka?

■ **HELSINGFORS.** Finland kan erkänna Kosovo som självständig stat på skottdagen, men inte tidigare, säger utrikesminister **Iikka Kanerva** (saml). Han tog ställning i ärendet under riksdagens frågetimme på torsdagen. Ärendet bereds inte som speciellt brådskande, så riksdagen får vänta på nästa presidentföredragning, som är på skottdagen. Om riksdagen får fram ett lagförslag i tid kan det godkännas då.

Kanerva lade fram Finlands åsikt i frågan då EU:s utrikesministrar träffades i Bryssel på måndagen. En majoritet av EU-länderna har antingen redan erkänt Kosovo eller planerar att göra det inom kort. (FNB)

Folkmängden i Finland ökar

■ **HELSINGFORS.** Finlän-darna blir allt fler. I januari var folkmängden 5,3 miljoner människor. Det är framförallt invandringen som ökat folkmängden.

I januari ökade folkmängden med 1 900 personer - 600 fler än vid samma period i fjol. Sammanlagt bodde 5 302 375 personer i Finland i slutet av januari, uppger Statistikcentralen.

Ökningen av folkmängden var i fjol den största på 15 år. Ökningen i fjol var cirka 23 000 personer. (FNB)

Fredsforskare vill se säkerhetspolitisk reform

HELSINGFORS. Flera forskare kritiserar Finlands säkerhetspolitik för att vara snäv. Dess riktlinjer uppfattas vara utarbetade i vinterkrigets anda.

Forskarna anser att det snäva perspektivet särskilt framgår i regeringens senaste säkerhetspolitiska redogörelse. I en pamflett

som givits ut av De hundras kommitté och Fredsförbundet väntar sig forskarna inga stora förändringar i nästa redogörelse.

Alexanderinstitutets direktör **Markku Kivinen** skriver att till exempel Ryssland fortfarande uppfattas som ett traditionellt militärt hot. Professor **Pertti Haaparanta**

vid Helsingfors finska handelshögskola anser å sin sida att EU borde öka sin roll inom krishanteringen.

Pamfletten innehåller artiklar av tio skribenter och dessutom intervjuer med till exempel förre utrikesministern **Erkki Tuomioja**.

(FNB)

Markägandet och skärgården

■ **Nyttillträdde** partiordförande **Veronica Thörnroos** har tagit upp jordförvärvslagen till allmän debatt.

Det är bra, påkallat och en viktig del av hennes politiska uppdrag. En lag med dess konsekvenser, som berövar markägarna 9/10-delar av värdet på deras mark, är en lag utanför det vanliga. Att konsekvenserna dessutom, i allt väsentligt, drabbar en marginell grupp, ytterskärgården, gör lagen än mer unik. Lagens målgrupp, skärgårdsborna med öar och strandområden, har resignerat böjt sig, en solidaritet och generositet inte helt i takt med tiden.

Lag skall enligt huvudregeln ha oväld som målsättning visavi medborgargrupperna. Som ett exempel tar partiordförande Thörnroos fram Chipsaffären. Det är ett olyckligt exempel, huvudsak och bisak blandas som vanligt ihop.

I köpet av Chipskoncernen ingick, veterligen, öar i Vårdö skärgård. De var knappast någon huvudorsak till köpet. Högst troligt var bolagets produktionsanläggningar, marknadsposition och brand det egentliga köpmotivet, huvudsaken.

I samhällsintresset kan en lokal ägarförankring i produktionsanläggningarna med tiden visa sig ha större dignitet än vem som äger ön, stadigt förankrad i urberget. Så har jordförvärvslagen utvecklats genom olika slags tillägg, tolkningar och praxis till vad den i dag är, ett känslomässigt hopkok.

Hur kan vi komma tillrätta med denna lag som sägs vara ett av självstyrelsens fundament? Att avskaffa lagen låter sig inte göras. Låt oss titta på två aspekter. Ett: lagens utformning, utvärdering och tolkning,



Chips. ”Som ett exempel tar partiordförande Thörnroos fram Chipsaffären. Det är ett olyckligt exempel, huvudsak och bisak blandas som vanligt ihop.” skriver insändarskribenterna. Foto: JONAS EDSVIK

två: lokal ekonomisk aktivitet. Slå samman dem till ett gemensamt åtgärds paket.

Nya lagar tillkommer och gamla reformeras i takt med samhällsutvecklingen. En lag som så djup griper in i den enskildes ekonomi och med dess samhällspåverkan känns det riktigt att ge jordförvärvslagen särskild uppmärksamhet i uppdatering och utvärdering. Detta är lagtingets och landskapsregeringens arbetsfält.

Tolkningen, den praktiska tillämpningen, kunde förslagsvis skötas av Ålands Tingsrätt efter utlåtanden från kommun och näringslivsorganisationer. Då får vi en gängse uppdelning i lagstiftare och lagtolkare. Politik och juridik hamnar på olika bord. Hur känns det?

En omläggning i rutinerna i jordförvärvsfrågor behöver inte alls göra Landskapsregeringen sysslolös. Näringspolitiken kan ge de ansvariga fullt sjå.

Ett lokalt fungerande och lönsamt näringsliv skapar aktivitet, också på

fastighetsmarknaden, för bostäder, för produktionsanläggningar och för fritidsaktiviteter.

Rimligen kunde man ha tänkt sig att samhället skulle gripa in och motverka jordförvärvslagens strakt negativ effekter på skärgårdssamhället. Komma till mötes och återgälda den på individplan starka solidaritet som skärgårdsbefolkningen visat i det åländska samhällsbygget.

Skärgårdsborna har en moralisk fordran på samhället, storleken är skillnaden i utvecklingsgrad mellan huvudö och skärgård. Med jämbördiga villkor skulle skärgårdssamhället blomstra upp. Närhet till marknader finns, entreprenörskapet lever starkt. Det enda som ska till är en smula god vilja och insikt att uppfatta Landskapet Åland som en ekonomisk enhet.

Stötta de näringsdrivande initiativ som finns. Återta sin roll som part i samhällsbygget, också i skärgårdsregionerna.

**T Nordberg
O Öström**

Genmäle av Fackförbundet Suora

■ **Crosskeys** ledning har gett felaktig och ensidig information. Därför vill vi precisera följande:

1. Nästan 80 av Crosskeys tjänstemän har organiserat sig i fackförbundet Suora och drygt 20 i De högre tjänstemännen YTN rf:s medlemsorganisationer. Detta betyder att Suora och YTN representerar nästan 75 procent av de 135 av Crosskeys tjänstemän som arbetar i Finland.

Arbetsgivarens påstående om att Suora och YTN endast fungerar för att skaffa medlemmar är felaktigt. Förbunden är redan nu enligt etablerad praxis på arbetsmarknaden representativa organisationer inom Crosskey, vilket normalt också innebär en rätt att förhandla för personalen.

Andra organisationer har ingen representation inom Crosskey.

2. Ordförandena för Suora och ERTO konstaterade i går gemensamt att Crosskey ingår i Suoras avtalsområde, eftersom Crosskey är ett it-bolag som fungerar som en del av Ålandsbanken-koncernen och ägs till hundra procent av Ålandsbanken.

Uppfattningen hos Crosskeys ledning om att ett lokalt avtal endast kan ingås med ERTO är felaktig. Inte ens ERTO, som inte alls har medlemmar i

Crosskey, håller med om detta. 3. Påståendena om att det är nödvändigt att följa it-branschens avtal för att upprätthålla Crosskeys konkurrenskraft är vilseledande. Alla bankers it-företag fungerar med ungefär samma affärsverksamhetskoncept som Crosskey. De har organiserat sig i Finansbranschens Centralförbund och följer finansieringsbranschens kollektivavtal.

Denna praxis följs av Fidenta som sköter adb hos Nordea (ägarna är Nordea och TietoEnator), andelsbankernas dotterbolag FD Data samt Samlink, som sköter adb hos de lokala andelsbankerna, sparbankerna, Handelsbanken, Aktia osv.

Crosskeys meddelande om att börja följa it-branschens avtal, som är friare än finansieringsbranschens avtal och svagare när det gäller t.ex. arbetstid, är snarare ett tecken på att Crosskey vill välja ett kollektivavtal som är svagare än bankernas adb för att få en konkurrensfördel med hjälp av svagare och friare anställningsvillkor.

En sådan shopping med kollektivavtal kan Suora och De Högre Tjänstemännen YTN rf inte acceptera, och den kan inte heller motiveras under beaktande av Crosskeys goda ekonomiska situation.

4. Antydningarna och påståendena om att det endast handlar om organisationernas strävanden efter makt är speciellt förolämpande för Crosskeys personal. Att 75 % av de anställda har organiserat sig i Suora och YTN visar ju tydligt vad de anser om det kollektivavtal som ska följas och av vilket förbund de vill ha stöd för sina anställningsvillkor.

Att Crosskey har organiserat sig som bolag inom teknologindustri, där motparten ERTO inte alls är representerad bland företagets anställda, är ett tecken på likgiltighet gentemot de anställdas uppfattningar.

5. Förbudet mot övertid förkunnades av den orsaken att Crosskey har vägrat att förhandla med Suora och YTN om en lösning. Saken har behandlats med anställda från Crosskey som är organiserade i förbunden och som har varit mycket eniga om att man kommer att vidta åtgärder.

Stressen har länge varit mycket hård och de anställda har jobbat mycket flexibelt för att få arbetet färdigt inom bolagets överenskomna tidtabell. I denna situation har de anställda inte kunnat förstå att arbetsgivaren inte alls har varit flexibel i tvisten om avtal.

Fackförbundet Suora

Pappersvändare behövs inte

■ **”Skärgårdskommuner** kan få polisuppgifter” kan man läsa i Nyan 20.02. Vidare står det : ”För att lösa frånan av polisbevakning föreslår skärgårdsnämnden att kommunernas tjänstemän ska sköta vissa polisuppgifter.”

Vad denna bevakning föreslås bestå av framgår sedan längre ner: ”Det handlar uteslutande om tillståndsärenden, från ansökningar om att hålla privata fester i ungdomslokaler till beställningar av nya id-kort.” ...” – Det är ju inte meningen att kommunens tjänstemän ska åka ut och utreda brott, kommenterar **Camilla Hägglund.**”

Vi frågar oss på vilket sätt de här tjänsterna kommer att ”lösa frånan av polisbevakning” i skärgården.

Det vi behöver av polisiära tjänster i skärgården är inte i första hand fler blankettvårdare utan fysiska personer som genom sin närvaro i skärgården kan öka tryggheten för oss skärgårdsbor. Vi har varken sjöbevakning eller poliser att vända oss till i en nödsituation och med ett ökat tryck från öststatsturismen – där normer gällande t.ex. respekten



”Det är dags att ta itu med polissituationen i skärgården på allvar och sluta utreda frågan vidare”, skriver insändar skribenterna.

för privat egendom i många fall verkar saknas – kommer behovet av riktiga sjöpoliser att bara öka. Det är dags att ta itu med polissituationen i skärgården på allvar och sluta utreda frågan vidare.

Den 1.9.2005 tillsatte landshapsregeringen i enlighet med polisdelegationens hemställan en arbetsgrupp ”som utarbetar förslag till alternativ till lösning av skärgårdspolisfrågan”. I gruppen satt bl.a. nuvarande riksdagskvinnan **Elisabeth Naucér** (ordf.), nuvarande finansministern **Mats Perämaa**

och blivande trafikministern **Veronica Thörnroos.**

Efter 11 sammanträden lämnade arbetsgruppen konkreta förslag till hur en åländsk sjöpolis skall inrättas. Arbetsgruppen överlämnade sitt förslag till landshapsregeringen den 8 november 2006 – alltså för mer än ett år och tre månader sedan.

Vad har hänt sedan dess och vad kommer att hända härnäst? Undrar

Anders Stenmark och Eva Sundberg, Björkö

Polis behövs till skärgården

■ **Skärgårdskommuner** kan få polisuppgifter, är rubriken i åländsk media och allt låter positivt. Ingen lyfter på baksidan, att skärgården tappat åtminstone två arbetsplatser. Istället för att göra det som de anställda i många år begärt, att utlokalisera mer arbete, så kommer nu ett förslag som måste innebära att poliskanslierna som i dag finns stängs.

Förr fanns det en polis i varje skärgårdskommun samt på flera ställen kanslister. Nu

påstår man att detta förslag delvis skulle lösa frånan av polisbevakning och att kommunernas tjänstemän ska sköta vissa polisuppgifter.

Visst skulle tjänstemännen i de kommuner som inte har poliskansli kunna göra en del uppgifter för att på det sättet öka servicen i de kommunerna. Men huvudproblemet med den klena polisinärvaron och det låga förtroendet för polisen i skärgården löser det inte. Borsta av den utredningen

om en båtburen skärgårdspolis som gjordes för drygt ett år sedan och börja stärka polisväsendet i skärgården.

Mia Hanström

NYANS ROS

...till **gammelmormor Greta** med väninna **Maj-Lis** för alla de jättefina grejerna till mina dockor. Kramar Zedrica.

Se!

Vad bra en annons syns...

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland

☆☆☆☆

MÖTEN

ECKERÖ KOMMUN

Kommunfullmäktige i Eckerö

Sammanträder i Kommungården i Överby torsdagen den 28 februari 2008 kl. 19.00

Marie Löfström Kommunfullmäktiges ordförande

TV-programmet

fredag 22 februari

7.00 Gomorron Sverige [48054174] 10.30–12.55 UR 13.00 Rapport [54087] 13.05–13.30 Grön glädje (R) [4685464] Norsk trädgårdsserie från 2006. 14.05 Min stora dröm (R) [422261] Dansk dokumentärserie från 2007. 14.35 Melodifestivalen 2008: Deltävling 2 (R) [1073342] Musiktävling. 16.10 Törnfåglarna (R) [4510532] 17.00 Rapport [23822] 17.10 Gomorron Sverige [408445] 18.00 Klass 9A (R) [8209] Dokumentärserie. Skolk, oordning och enorma kunskapsluckor. För de nya lärarna är smekmånaden över. 18.30 Plus (R) [3700] 19.00 Bolibompa [7984] 19.00 Seriestart: Pluk och hans bärgningsbil [19483] 19.25 Hårdkokt [2646261] 19.30 Evas superkoll [44193] 19.40 Felix och Fenix (R) [8070803] 19.50 Djungelpuls (R) [8076087] 20.00 Bobster [975] 20.00 Familjen Ouf [975] 20.30 Rapport med A-ekonomi [396] 21.00 På spåret [41648] Geografisk frågesport. Final. Cecilia Hagen och Lennart Hoa-Hoa Dahlgren möter Anne Lundberg och Johan Wester. Även 23/2, 27/2. 22.00 Robins [261] Humoristisk pratshow. Del 2 av 8. 22.30 Alpinet [59613] Världscupen. Damernas störtlopp. Vancouver, Kanada. 23.30 Vad kvinnor vill ha [2732822] FILM Am komedi från 2000. Nick är en egoistisk och fränskild man som inte skäms ett dugg för att han är en riktig mansgris. I rollerna: Mel Gibson, Helen Hunt, Marisa Tomei. 1.35 Rapport [1423472] 1.45 Kulturnyheterna (R) [3347304] 1.55 Dubbat (R) [5592052] Underhållningsprogram 2.25 The cooler [41224101] FILM Am långfilm från 2003. I rollerna: William H Macy, Alec Baldwin. 4.05–8.00 SVT24 [58591255] 10.00 24 direkt [17426025] Politik, samhälle och kultur. 16.35 Sverige! (R) [5173006] Kulturmagasin. Gäst är Mattias Klum. Efter åratat i regnsko-gen bland exotiska vilda djur vänder han sin kamera mot svenska blåsippor och fjällbäckar. Repris från 17/2. 17.20 Tre violinister: Daniel Hope (R) [5666349] Veckans konsert. Mendelssohns välkända violinkonsert kommer i nytt ljus när Daniel Hope spelar originalversionen. 18.20 Nyhetstecken [8185990] Nyheter på teckenspråk. 18.30 Oddasat [40938] Samiskspråkiga nyheter. 18.45 Uutiset [2844532] Finskspråkiga nyheter. 18.55 Regionala nyheter [2315532] 19.00 Rapport [79377] 19.15 Go'kväll [917938] Magasin. Rapparen och sångaren Papa Dee är kvällens middagsvärd och bjuder sina fyra önskegäster på middag. 20.00 Kulturnyheterna [27938] 20.10 Regionala nyheter [6067990] 20.30 Lantz i P4 [2990] Aktualitetshumor från P4:s radiostudio. Del 3 av 16. 21.00 Roman Polanski [12648] K special. Sällan har regissören Roman Polanski låtit sig intervjuas. Även 24/2 och 26/2. 22.00 Aktuellt [3483] 22.30 Nöjesnytt: Melodifestivalen special [2754] Det senaste inför Melodifestivalens deltävlingar samt finalen i Globen. 23.00 Sportnytt [69071] 23.15 Regionala nyheter [6460445] 23.25 Brotherhood [7272716] Amerikansk dramaserie från 2006. Del 7 av 11. Michael övertyggar Tommy att dra ihop en insamling för att rädda deras barndomsbiograf. Även 27/2. 0.15 The Tudors (R) [6683168] En ny och viktig allians träder i kraft mellan Henrik och Karl V, kung av Spanien och systerson till drottningen. 1.10–2.10 Reprisstart: Kören (R) [9295859] Brittisk realityserie. 7.30 Beverly Hills [9770700] 8.25 Nanny [6989280] 8.55 Montel Williams show [8121342] 9.55 Montel Williams show [2416803] 10.50 Våra bästa år (R) [3845532] 11.40 Oprah Winfrey (R) [5127532] 12.30 Rachael Ray [4337209] 13.25 Momento [7614613] 13.50 Våra bästa år [5865321] 14.40 Oprah Winfrey [3658919] 15.35 Cityakuten [6412209] 16.30 Nanny [237280] 17.00 Top model 4 [121700] 18.00 Simpsons [249025] 18.30 Simpsons [224716] 19.00 Scrubs [608629] Amerikansk komediserie från 2006. Del 2 av 22. J.D. och Kim börjar fundera över framtiden, medan Carla äntligen ska föda. 19.30 Scrubs [527700] Amerikansk komediserie från 2006. Del 3 av 22. J.D. och Kim inser att de har mycket gemensamt. 20.00 Singing bee (R) [964342] Svenskt underhållningsprogram. 21.00 Women's murder club (R) [693822] Amerikansk dramaserie från 2007. Del 2 av 13. Lindsay och Jacobi spårar upp en mördare som dödat tre personer i en tunnelbanevagn. 22.00 Back to you [617377] Amerikansk komediserie från 2007. Del 2 av 13. I förhoppningen att bevisa för Kelly att han är en förändrad man, gör Chuck sitt bästa för att ta hand om guldfisken han fått i present. 22.30 Den tredje vågen [4685629] FILM Svensk actionthriller från 2003. I rollerna: Jacob Eklund, Irina Björklund, Nicholas Farrell. Regi: Anders Nilsson. 0.50 White men can't jump [15755236] FILM [36509803] Amerikansk dramakomedi från 1992. I rollerna: Wesley Snipes, Woody Harrelson. 3.00 Bulworth [9835743] FILM Amerikansk svart komedi från 1998. I rollerna: Warren Beatty, Halle Berry. 4.50 Ricki Lake [4464033] 5.35–6.00 Home and away [1140965] 6.50 Nyhetsmorgon [23266648] 11.00 Nyheterna [262261] 11.05 Efter tio [5271754] 12.00 Nyheterna [568342] 12.05 Efter tio, forts [3215377] 12.30 Stegvis [4328551] 13.25 Hem till gården [261377] 13.55 Nyheterna [9083193] 14.01–14.26 Trav: Dagens rätt [100870919] 15.25 Nya tider (R) [1986377] 15.55 Nyheterna [3781803] 16.00 Dawson's creek [8100822] 16.55 Tredje klotet från solen (R) [5623648] 17.25 Will & Grace (R) [652735] 17.55 That '70s show (R) [948416] 18.25 Trav: Fredagsflex [6889735] 18.30 Deal or no deal (R) [919939] 19.07 Keno [209641280] 19.10 Deal or no deal, forts (R) [376613] 19.30 Ekonominyheterna [888483] 19.40 Vädret [9554700] 19.45 Lokala nyheter [5305377] 19.55 Lokalt väder [7961551] 20.00 Nyheterna [628483] 20.30 Postkodmiljonären [627754] 21.00 Let's dance [942367] Svenskt underhållningsprogram. Del 7 av 12. Även 24/2. 22.30 Hjälp! [607990] Svensk komediserie från 2008. Del 4 av 8. 23.00 Nyheterna [209087] 23.25 Let's dance [5586700] Resultatet av omröstningen i kvällens program redovisas. Även 24/2. 23.45 Säsongsavslutning: Numbers [669280] Amerikansk dramaserie från 2006. Del 24 av 24. 0.40 Boston legal [6934878] 1.35 Tusen tunnland [50116946] FILM Amerikanskt drama från 1997. I rollerna: Michelle Pfeiffer, Jason Robards Jr. 3.40–5.20 If looks could kill: The John Hawkins story [1753156] FILM Amerikanskt kriminaldrama från 1996. I rollerna: Brad Dourif, Maury Chaykin. 6.00 X3M: God morgon med A-laget 10.00 Ramp om författare och inspiratörer 10.30 Pedagogikens giganter 10.35 Barnet och orden Del 6 av 8. Professorerna Mats Myhrberg och Mats Ekholm diskuterar värdet av läsinlärnin g på förskolestadiet. 16.49 Uteliv: Ormjägaren Torgeir Berge driver egentligen en hundgård, men på fritiden beger han sig ut i naturen på ormjakt. 17.14 Kortnytt 17.15 Ut! (R) 17.45 BUU-klubben: I Mumindalen 18.15 TV-nytt 18.30 Obs Aktualiteter. 19.00 Gröna rum Din egen regnskog. Värme, fukt och ljus. 19.30 Bröderna Dal och mysteriet med Karl XII:s damasker (R) Del 1 av 10. Norsk humorserie med Gaus, oms och Brumund, som ska rädda Norge från union med Sverige. 20.00 TV-nytt 20.20 Sportnytt 20.25 Fantastiska berättelser Del 7 av 9. Danska författare ges fyra veckor tid att göra en god historia av verkliga händelser. 20.55 Ryck upp dig, Hamlet (R) FILM Kanadensisk dramakomedi om intrigerna på och bakom teaterscenen. Teaterfestivalen drabbas av en smärre motgång när konstnärlige ledaren Oliver dör.. 21.40 Dokumentären: Svindlaren (R) Ett fängslande porträtt av ichard ingheim, en i Norge mycket omskriven och efterspanad 19-åring. 22.31 Kvällsnytt 22.35 Oddasat 22.50–23.30 Eftersnack Smart snack – och en och annan banalitet – om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkvist, plus sidekick. 8.ÅLANDSKANALEN KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter KI 20.30. Andel i el. Här är tredje delen i Tv Ålands serie om vår energi. Ljus, värme och miljö. Nu presenterar vi Ålands elandelslag som har branschens mest unika arbetsfält. Från utskär till industri. ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ 6.45 Gomorron. 6.50 Beträktelse. Av Charlotta Holmén. Även 21.40. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.02 Musikaletten: Världsmusik. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. Idag lyssnar vi till den sista delen av sagan om Sampo Lappelill, skriven av Zacharias Topelius och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds idag kl 12:30. 10.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 11.45 Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. 12.00 Aktuellt. 12.10 Evenemangstips. Även 19.15. 12.15 Kulturen. Även 18.45 och 010.15. 12.30 Sagostunden. Samtliga avsnitt av sagan om Sampo Lappelill, skriven av Zacharias Topelius och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt repriseras. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Veckans gäst. Även lördag 14.00. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Firarmix. Peo Svarvar Ring direkt till programmet. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Firarmix fortsätter. 16.00 Aktuellt. 16.15 Åland idag. 17.00 Ålandsnytt. Även 20.00. 17.45 Kulturen. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Även 21.00. 18.06 Musik. 18.15 Evenemangstips. 18.20 Musik. 18.30 Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. 18.40 Musik. 19.00 Ålandsnytt. Repris från 18.00. 19.10 Åland idag. Repris från 17.15. 20.00 Ålandsnytt. Repris från 19.03. 20.03 Åland idag. Repris från 18.10. 20.40–20.45 Beträktelse.
--

Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [19287025] 9.15 Hjärtat på rätta stället [7398483] 10.10 Nöjesrävarna [1252174] 10.30 Kungskonsumenten [5396] 11.00 Tv-nyheter [37629] 11.05 Tillbaka till Aidensfield [1156938] 12.00 Dagens rubriker [34342] 13.00 Tv-nyheter [72483] 13.05 Basaren: Mobba inte! [984071] 13.35 Berättelser från en plats: Nationalteatern [4555938] 13.45 A-talk: A-Europa [7512342] 14.30 Läkarna [3396] 15.00 Tv-nyheter [93629] 15.05 Diagnos: Mord [1689445] 15.50 Veteranminnen [5056648] 16.50 Mot [2613] 16.30 En sann historia: Djurambulansen [1532] 17.00 Tv-nyheter [18990] Text-TV 335. 17.08 Tillbaka till Aidensfield [300248990] Gamla bojor. 18.00 Tv-nyheter och väder [3377]	18.30 Museets utmaning [1396] 19.00 Naturstund: Vid harpyans bo [209] Ett harpyapar som bor i Panama har byggt sitt bo högt uppe i trädtopparna. 19.30 Finlandskännaren [5193] 20.30 Tv-nyheter och väder [47280] 20.55 Sporttrutan [6369782] 21.00 A-zoom [445] 21.30 Ciderhusreglerna [53532] FILM Filmatisering av John Irvings roman i vilken ett barnhemsbarn letar efter sin egen väg på 1940-talet. Regi: Lasse Hallström. 23.30 Tv-nyheter [15716] 23.35 Team Pullman (R) [417193] 0.25 Euronews [2422149] Du kan lyssna på programmet på tre språk: engelska, tyska och ryska. Språkvalet görs via digitalboxen. 0.35 Uutisikkuna [81578304] Nyhetsfönster 4.00–8.00 Uutisikkuna [21475507] Nyhetsfönster	6.00 Tellus-frågesport 6.50 Lilla tvåan [94146261] 6.55 Nalle Sloköra: Hög uppe – lågt nere [1110754] 7.03 Vädertipparen [300028445] 7.05 Lilla prinsessan: Jag vill inte städa [1263377] 7.20 Nöjesnappen [7661174] 7.39 Oppfinnar-Kyösti [403489716] 7.42 Livfulla ting: Tandborste och tandkräm [206851667] 7.45 Greta Gris: På museum 7.50 Neppajymy-klubben 7.55 Berättelser från Mumindalen [1138025] 8.20 Syrhämä: De senaste trollformlerna [9171358] 8.50 Den rätta frågan [6073193] 9.15 Nyheter 10.35 Hjärtan i brand [1335532] 11.00 Supernanny [8814445] 11.50 Livets nödortf [5924735] 12.00 Hem åt hunden [3445] 12.30 Den rätta frågan [30919] 12.55 Suzana – en kurdisk kvinna som blev popstjärna 14.00 Gympa: för mage och stuss med jätteboll 14.30 Ögonvittnet: Bakom det glada huset 15.00 Monsterstallet [77782]	15.50 Derrick [7542071] 16.50 Finland express: på publikens begäran [7248006] 17.00 Familjen Hopp [76377] 17.25 Lilla tvåan [101396] 18.00 Den rätta frågan [41613] 18.25 Hjärtan i brand [4127984] 18.50 Tv-nyheter [2852551] 19.00 Regionala nyheter 19.10 Sporttrutan [7953629] 19.15 Tvåans vinterväder 19.20 Kameran går runt 19.40 Fiskesafari [931938] 20.05 På riskgränsen: I stormens öga [353261] 21.00 Eurovisionsschlagerfestivalen 2008 [47261] Direkt. 21.50 Tv-nyheter [8572803] 22.05 Den hårda lagen: Specialenheten (F15) 22.50 Eurodeckaren: Bella Block [6548209] 0.25 Musik-tv [6454052] 1.10 Sanapeli [5338033] 2.00 Tellus-frågesport 3.00 Dolt ord [8028236] 4.00 Frågspel [8004656] 5.00–6.00 Sudoku [8008472]	5.55 Väder [1657532] 6.25 God morgon Finland [10969532] 9.15 Vad ska vi äta idag? [4574193] 9.20 Känslor och dofter [7525087] 10.10 Korsord [8542071] 10.40 Emmerdale [7194071] Dramaserie. 11.10 Köpkanalen [3500551] 13.15 Poker [432984] 13.55 Yhä vedossa [764209] 14.20 Fakta eller fiktion [649342] 14.50 Mestari talossa [7657193] 15.45 Matstället [9447193] Matlagningsprogram. 16.00 F-70 [581648] 17.00 Vad ska vi äta idag? [954025] Matlagningsprogram. 17.05 Nyheter [5091532] 17.10 Lentomäen MM: Oberstdorf [1015396] 19.30 Sjuans Nyheter [512938] Nyheter. 19.45 Ekonomi Nyheter [9870700] Ekonominyheter. 19.55 Dagens väder [5276087] Vädret.	20.00 Identitet [237700] 21.00 Shark [959990] 22.00 Tians nyheter [338938] Nyheter. 22.20 Resultatrutan [4152764] Sportresultat. 22.35 Keno [2668984] Spelprogram. 22.36 Identitet – tittarspel [109403416] Underhållning. Interaktiv frågesport med Miss Suomi 2007, Noora Hautakangas, som programledare. 22.50 Ryöstö (K15) [7083377] 1.00 Sanning eller myt [5014743] Vetenskapsprogram. En hissfärd till helvetet. Adam och Jamie tar reda på om man kan rädda sig genom att hoppa i rätt stund i en hiss som störtar. Dessutom bygger de en leviteringsapparat. 2.00 Vinstpotten Late Night [2450110] 3.00–6.00 Den Rätta [77168323]
---	---	--	---	--	---

Nyankortsvinnare:

Sören Ingman

Sibbo

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.

Krönika / Hanna Lahdenperä



Stinkpinnar

Jag läste en gång ett par utmärkta kolumner av en av vår tids stora, författaren **Jeanette Winterson**, och inspirerades till att börja samla på stinkpinnar. Winterson skriver om falsk etymologi, en ”hyllning till språkets livsglädje och flexibilitet”, och räknar opp förtjusande felhörningar och felslut från Acid Spumante till self-phone. Krokiga men med sanningen överensstämmande sätt att landa nästan rätt.

Barn är de främsta stinkpinneproducenterna, och ofta blir det förstås ekivokt på det där sättet som är genant i en kassakö men vansinnigt roligt när man hör om det efteråt. Om man håller sig ovanför bältet är det vanligaste exemplet (så vanligt att det har en egen egen sida på Wikipedia) förmodligen trygga råkan, det där besynnerliga djuret som figurerar i psalmen om Guds lilla barnaskara.

Och apropå Gud, en god vän fick verbet ”tillägga” om bakfoten och, får man förmoda, en ganska trevlig bild av nytestamentlig vardag. I religionsboken stod det att Jesus tillade något, och eftersom ”tilla” är att säga något i glättig ton var han följaktligen en munter typ, Jesus. Till samma kategori hör buksprången man kan hitta på vissa hus och som åtminstone i Helsingfors höjer de redan från början obscena bostadspriserna med tusentals euro. Ordet är, tror jag, fullständigt logiskt, och det säger en del om folkhälsan om bukar per definition är stora i barnaögon.

Finast är ändå flickan som tillsammans med sina äldre släktingar brukade vänta på kvällsprinsen för att få svalka efter heta och vindstilla sommandagar. Hon förstod inte riktigt vad prinsen hade för intresse av hennes gamla släktingar, men han blev en vacker dröm och som sagans prinsessa plägar göra väntade hon tålmodigt medan kvällsbrisen svepte in över stugterrassen.

Samtidigt som allt det här förstås är rart och hjärtevärmande är jag oändligt tacksam för att jag är vuxen och inte utsatt för mina egna öröns godtycke i lika hög grad. Barnavärlden må vara spännande och magisk och full av möjligheter, men där finns också ett stråk av oberäknelighet och maktlöshet när inte ens språket - i synnerhet inte språket - håller sig på plats.

För vuxna producerar sällan lika fina stinkpinnar, eller också är det ingen som vill kännas vid sin etymologiska förmåga. Skrattparoxysmer och osteopros är varken kreativt eller underhållande, men min vän skådespelaren som trodde att hon skulle få arnoldsgage på teatern skrattade förmodligen hela vägen till banken, eller åtminstone tills någon berättade för henne att a-rollsgage knappast antar schwarzeneggerproportioner, åtminstone inte i Finland. Och för den som undrar: en a-roll är en huvudroll, en b-roll lite mindre, en c-roll ännu lite mindre.

Grönsaksballarna som ibland serveras i universitetets bespisningar reser frågan om orsak och verkan, om namnet är ett resultat av ett redan utfört ingrepp eller en önskan om framtida lösa skott. Och om vad personalen egentligen tycker om studenter. Anrättningen handlar visserligen om språkförbistring, men jag vet en pensionerad svensklärare som än i denna dag (och förmodligen till sin död) blir hånad för att hon ännu som färdigutbildad och ett bra tag efter det trodde att den grovkorniga, farsartade och tokroliga är bulleresk, att den muntre av de frödingiska grannarna i Gitarr och dragharmonika.

Vissa misstag är så sympatiska att man helst behåller dem. Det är förvisso länge sedan jag lärde mig att skalbaggar som bor i vissa klädskap och garnförråd heter pälsångar, men jag är så förtjust i tanken på en bevingad men minimal domedagsängel att jag fortfarande tenderar att kalla dem för pälsånglar även om det gör kräken gulligare än de förtjänar.

Och stinkpinnarna själva? En stinkpinne är, som alla vet, en orange plastpinne med reflex som åtminstone förr i världen satt bak på cyklar. Man borde ha fällt ut den för att hålla bilister på avstånd, men gjorde det inte i fast förvissning om att man var rebell – den språkliga stinkpinnen förkroppsligad.

HÄLGE



debatt

” Grönsaksballarna som ibland serveras i universitetets bespisningar reser frågan om orsak och verkan....

HANNA LAHDENPERÄ

Skall jag säga upp avtalet?

■Om jag under 2007 hade valt att köra bort rubb och stubb av mitt avfall alldeles själv (Mises exempel 3) skulle kostnaden ha blivit 110,00 + 75,00 enligt Misebladet 3/2007. Totalt 185,00 på ett år.

Nu valde jag istället - och har även i dagsläget - sophantering enligt Mises exempel 2, dvs egen kompost, för själv mitt återvinningsavfall till centralen i Norrböle och får min lilla tunna med brännbart avfall tömd en gång/månad av Renhållningen. Under 2007 betalade jag Mises grundavgift på 109,70 samt 80,31 till Renhållningen. Totalt 190,01 för hela året.

Slutsats: Skillnaden mellan att köra sitt avfall själv och att låta det hämtas skulle ha varit

5,31 euro under 2007. Då kostade med andra ord alla årets körningar (i mitt fall tretton tömningar) med stora sopbilen 5,31 euro och resten var kostnader för själva hanteringen. Så säger ju Mise. Eller..?

Misebladet 1/2008 damp förresten härom dagen ner i brevlådan och jag kunde notera följande:

Prislista för hushåll vid Återvinningscentralerna

Avgifterna vid ÅVC beslutades av Misestämman 14.12.2007. Priserna gäller för hushåll som betalar Miseavgift.

Du kan AVGIFTSFRITT lämna:

Glas, papper, pappersförpackningar, kartong, aluminiumburkar, metall-

förpackningar, tetror, hårda plastförpackningar, elektronikkavfall, vitvaror (t ex kyl, frys, tvättmaskin), farligt avfall.

Övrigt avfall enligt prislista: 2 sopsäckar/ 0,5 m3 /40 kg/månad gratis

Då började jag fundera. Enligt ovan citerade Mise-information skulle jag alltså ha rätt att lämna två sopsäckar avfall varje månad. GRATIS.

På en månad ackumulerar jag (och min elvaåring, som bor hos mig på halvtid) inte på långa vägar 2 sopsäckar à 40 kg brännbart avfall i min gröna soptunna av minsta modellen, eftersom innehållet till största delen består av mjukplast i olika former.

Eftersom jag under en månad inte får ihop mer än

en sopsäck betyder det enligt min logik att jag inte ska behöva betala mer i Mise-avgift än jag gör i dag med Exempel 2, men kunna avstå från den merkostnad som sophämtning av Renhållningen hittills inburit. Tjohej! Eller..?

Jag vill gärna få ett rakt svar på den frågan innan jag säger upp avtalet med Renhållningen och börjar ta med mig mitt brännbara avfall till återvinningscentralen, dit jag ju ändå kör max en gång per månad med allt som ska återvinnas.

Nina Backlund

Redaktionen har sänt insändaren till Mise för eventuell kommentar.

Red.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ T... Polletten har trillat ner? Då kommer du när du är redo! Älskar dig! **040.**

■ Den enda människa du någonsin kan förändra är dig själv! **H. Tankeställare.**

■ Till dej som anser att vi är som småungar som strider i sandlådan. Det handlar inte om att vi är missnöjda med vårt arbete. Vi har ett givande och krävande arbete. De flesta av oss älskar sitt arbete. Och vill självklart ha betalt för den kompetens och det ansvar vi har. **040.**

■ Hur skulle det vara om man gick över till heroin ? Det lär vara mindre beroendeframkallande än snus och cigaretter enligt doktor Sandell. På kontinenten flödar heroinet fritt. EU bryr sig noll. Vilket bullshit! **0400.**

■ Apropå dimljus så kan man ändra högre eller lägre på dem inne i bilen, i fall man har personer bak i bilen osv. **Hej från Mazdan.**

■ Undrar vad de kostar att byta ut rosa körkortet mot ett nytt, ska väl vara nytt passfoto också? **Hej från rosakort -74.**

■ Läste angående olyckan vid tunneln att det är så dyrt med nya vägräcken. Hur kan man säga så när det tydligen finns pengar till bumpers och rondeller i varje hörn? **040.**

■ Varför skrivs inget om värdfacket

Super. Vi har heller inte fått någon förhöjning i alla fall inte ÅHSare har hört att kommunala fått. Snälla, red ut detta så man förstår. **Närvårdare.**

■ Till LR, märkligt fort gick det lagstifta om snuset, men oljeutsläpp till havs då somna, eller blev LR sjösjuk. **040.**

GODBY TEL 43 250

VÅRENS SKOR & KLÄDER DROPPAR IN...

MARKET

MESSA

ATG OMLUD

F:ma ERIK MATTSSON

allt du behöver - ändå klöver över!

VARD 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ Många på Åland vill veta namnet på politikerna som glömde snuset då EU-fördraget skevs under. Stå upp, nu. **040.**

■ Det finns inga världsmästare i radio på Åland men journalister är ju SÅA lätta att dupera! **0457.**

■ Undrar om böterna blir mindre när man krockar utanför polishuset? **0457.**

■ Sjukskötare i all ära vi klarar oss inte utan dem men närvårdare primäre behöver också högre lön. Vi gör grovjobbet med dusch, sängtvättar, torka rumpor, matar och massor mer men sämre lön. Vi går hand i hand på jobbet och behöver varandra men lika lön då? **Från E.**

■ Titta på STV 2 på lördag 22.05 (finsk tid.) Jättebra svensk-finsk. **MVH Britt-Marie Pettersson.**

■ Otroligt vilket messande om hästskit, jag hoppas verkligen inte du är så korkad sen då att du far och betalar dyrt för samma gödsel till växterna. Samt vi som sköter oss får ta smällen, jag städar alltid efter min häst. **JJ.**

■ Hej, vill någon ha hundvakt på kvällarna? Bor i stan. Hör av er till **0457 343 0541.**

■ Angående Tehynojset: det är fullständigt skitsnack att ni påstår er vara så otroligt underbetalda! Jämfört med vem? Grannen? Vänner? Släkt? Nej, se för fan till att komma överens på jobbet till att börja med. Högre lön gör absolut ingenting för trivsel och livskvalitet. För mej ser det bara ut som: "Ska vi stå ut med vårt jobb och våra arbetsvillkor, så ska vi (förmärmat, med näsan högt i vädret) åtminstone ha mer pengar i fickan. Dvs, huvudet i sanden i stället för att förändra det som behövs för att må bättre på riktigt i kropp och framförallt själ! **0457.**

■ Du som ville ha hjälp ang snarkning/sömnproblem, sök t.ex Gunnar Franzen via Sjukhuset eller Cityläkarna så får du hjälp/råd om olika metoder. **0457.**

■ Bokningssystemet i Bengtsböle soptipp är olaglig. Kastade saker är kastade enligt renhållningslagen. **Mvh irriterad.**

■ Till irriterad fotgängare, det finns tjocka bebisar :) **HE-HE.**

■ Kärleken är tålig och mild! **H. 1petr.4.8.**

■ Tänkvärt: Man vet vad man har... men, vad finns det i framtiden? Förändring förutsätter att man själv bidrar till den! Om man inte själv vill ändra på något i livet, så lär inte heller något "ramla på en". **0457.**

■ Om inte vårdlönerna är bättre här så far jag (och flera medsysstrar) tillbaka hem till fastlandet och jobbar! Varför skulle vi bli kvar? **0457.**

■ Försöker förgäves att få tag i någon person på mina två försäkringsbolag. Det enda som funkar är att skriva ett gammaldags jävla brev. Hur kan det funka att driva företag på det sättet år 2008?! **TS.**

■ Bra mess av "skatteslav"! Ja, när ska LR ta sitt ansvar över hur pengarna används? Det skulle behövas lite storstädning här och där. **040.**

■ Nännädu Hunter! Bättre att bli nergrävd i backen. Finns redan för mycke skit i sjön. **Franziskus.**

■ Röd Passat ÅLA. Vänligen se till att papperskriget är klart innan körning. **Björkv.**

■ Du/ni som stal min monitor ur bilen på Bergshöjden tog fel fjärr. Du kan komma och byta när du vill. **0457.**

Dagens MMS-bild



■ Den första är alltid vackrast! Från 0457.

ZITS



”Varför dumpar fiskare, sjömän, båtägare och oljeplattformarbetare skräp i Nordsjön? En absolut majoritet svarade då de tillfrågades. Av lättja och vana.”
JESSICA ÄLGARS-ÅKERHOLM, ÅBO UNDERRÄTTELSE

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Brutalt

Sara Bru

Vi var ensamma tillsammans...

En vän talade genom dimhöljda ögon om ensamhet och vänskap. Kanske borde dessa begrepp vara så skilda åt att de omöjligt kunde kombineras i en och samma mening. I hennes fall såg verkligheten inte sådan ut. Hennes vänner ville se henne lycklig, berättade hon. Det låter onekligen fint och bra. Vänner förväntas väl önska varandra välgång och lycka, men det var inte kontentan i de ord hon aldrig uttalade. Genom det enkla och självklara lyste en större sanning och rädsla genom skönheten och förfulade den.

Hennes känsla var i själva verket inte den att hennes vänner ville att hon skulle vara lycklig. De ville se henne lycklig. Skillnaden är enorm, större ändå för den som aldrig önskat se den.

De, vännerna, orkade inte ta in nedslående intryck, iddes inte torka hennes tårar om inget leende lovade att följa snart i dess spår.

Snyftandes med ögon som vant sig vid att endast fyllas av sitt själsliga hav i det egna jagets tillvaro talade hon åter.

”Det är i de stunder vi människor allra minst behöver ensamhet som den översköjer oss.”

Hon grät hos mig och inga ord hade jag att radera ut hennes med.

Letade febrilt efter sanningar. Insåg än en gång att vissa stunder är till för att delas, inte användas i högre eller lägre grad än så. När hon grätit satt vi tysta. Höll varandras händer några korta ögonblick.

Hon var ensam och känslan överväldigade mig och blev därmed även min.

Vi var ensamma tillsammans.

Hon lämnade mig i natten. Hennes spår vid mitt köksbord var en tomhet utan skrat. Jag saknade henne och samtidigt min egna närvaro.

Funderade över min högst konstlade förmåga att lämna mig själv ensam i de hårda och kalla ögonblick som livet stundvis sprider längs sin väg.

Funderade över om detta gäller även henne.

Om livet är sådant att det är vi själva som utestänger lycka och gemenskap när det är den vi i själva verket allra helst vill nå.

Om de vänner hon talade om var de hon såg när hon mötte dem, men aldrig i sanning de som stod framför henne.

Hon lämnade mig i natten och jag viskade i hennes skugga att hon aldrig skulle vara ensam i mig.

Jag låste ytterdörren efter hennes bortvandrade skepnad och hoppades att löftet skulle innefatta även mitt hjärtas stundvis självpåtaga isolering.

Lagligt för alla sälja snus på svenskt vatten?



Lagligt inköp? Nu skall EU övertygas om att snus får säljas på svenskt vatten. Och lyckas inte det, så finns tobakslobbyn, som vill upphäva hela snusförbudet med hänvisning till den färska EU-rapporten.
Foto: MALIN TILLSTRÖM

Nu har den kommit, den utredning om snus som EU har beställt. Den säger att snus är mindre farligt än cigaretter. Men räcker det för lösa snuset ur bannet?

Som Nya Åland kunde berätta i onsdags är utredningen klar. Den säger att en rökare som går över till snus minskar risken att drabbas av tobaksrelaterade sjukdomar. Men den säger också att snus kan vara både beroendeframkallande och leda till cancer.

När vi för några veckor sedan talade med före ministern och snuslobbaren **Ulf Sundqvist** ansåg han att utredningen skulle ge kommissionen orsak att ändra tobaksdirektivet omedelbart. Alltså tillåta snus i EU.

Blir det så nu?

Läkare som har uttalat sig de senaste dagarna låter förstå att inget blir bättre av att tillåta ytterligare en tobaksprodukt på marknaden. Och man kan förmoda att läkarna har ett visst inflytande här även om tobakslobbyn är stark.

Men för en lekman verkar det onekligen märkligt att man tillåter en produkt som det råder stor enighet om att är hälsovadlig men förbjuder en annan, som är mindre hälsovadlig. Och då undrar man vad som avses när det i rapporten sägs att en mer positiv hållning till snus kräver en mer kraftfull tobaksreglering än i dag inom EU. Kan rökningen regleras mycket mer än i dag utan att helt förbjudas?

Det ur åländskt perspektiv intressanta är om rapporten kan lösa frågan om snusförsäljningen ombord. Och om landets regering kan spännas för vagnen.

Landskapsregeringen sände i går en promemoria till regeringen där man vill att regeringen tar itu med snusfrågan. Men man hänvisar inte till rapporten utan till att snus måste få säljas på svenskt vatten eftersom snusförsäljning är tillåten i Sverige enligt EU. Det handlar här uppenbarligen om ett vägval.

Om snus är mindre farligt än cigaretter så borde EU självfallet ändra tobaksdirektivet och tillåta snus. I hela EU. Men hur lång tid tar det? Orkar de åländska rederierna vänta?

Den andra vägen är att visa att försäljning är tillåten på svenskt vatten oberoende av vilken flagga ett fartyg har. Det är en mycket enklare sak att ta ställning till. Snus är redan tillåtet i Sverige, nu handlar det bara om vilka som får sälja snuset.

Landskapsregeringens bestämda åsikt är att undantaget från snusförbudet gäller på svenskt territorialvatten. Man säger också att just den frågan lämnades öppen i EG-domstolens dom.

Hur det går ihop med att lagtinget i den senaste ändringen av tobakslagen måste ta bort stadgandet att försäljning tillåts ombord på åländskt fartyg på svenskt vatten är inte helt enkelt att förstå. Ändringen gjordes för Åland inte skulle drabbas av höga böter.

Däremot kan ingen bestrida att som EUs regler ser ut i dag så snedvrids konkurrensen, när reglerna är olika för passagerarfartyg mellan Sverige och Finland

beroende på flagga. En sådan snedvridning av konkurrensen är emot EUs regler.

Det har sagts förr och gäller än i dag – det är trist att den åländska sjöfarten skall vara så beroende av snuset, i all synnerhet som en stor del verkar komma ut på den svarta marknaden i Sverige. Men samma gäller för de fartyg, som är registrerade i Sverige.

I brevet till regeringen konstaterar landskapsregeringen att fartygen registrerade på Åland sålde snus för nästan 12 miljoner euro i fjol. 85 procent av snuset bars i land i Sverige. Det är inga små pengar, inte om de skall delas upp så att en del blir helt utan och resten får allt.

En sak har blivit helt klar i och med detta. Landskapsregeringen anser att försäljningen på svenskt vatten är laglig. Alltså kommer landskapsregeringen inte att ingripa mot den.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

Publiceringsdag		Efter text & mindre annonser		Annonser större än 600 mm		Färgannonser
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14
Lörd	tor	kl 14	tor	kl 12	tor	kl 12
Target: onsdagar kl 12.00.						
Tel. 0600-9-1219						

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.00 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.45 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.15 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.40 L 13.35
-------------------------------------	---	---	---	-------------------------------------

L = Långnäs

SILJA LINE
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

MARIEHAMN-KAPELLSKÅR 9.2-22.3	Boka alltid din resa!
Måndag-lördag	Söndag
MAR	KAP
08.00 → 09.30	13.00 → 14.30
16.00 → 17.30	19.00 → 20.15
15.30 → 12.00	18.30 → 15.00
22.30 → 19.00 (1)	00.05 → 20.30
1) Lördagar Kapellska-Mariehamn kl 19.30-23.00	
MARIEHAMN-KAPELLSKÅR 23.3-15.6	
Måndag-torsdag	Söndag
MAR	KAP
08.00 → 09.30	13.00 → 14.30
16.00 → 17.30	19.00 → 20.15
15.30 → 12.00	18.30 → 15.00
22.30 → 19.00	00.05 → 20.30
00.05 → 20.30	
ANM: Måndag 20.3 (Annandag Påsk) enligt söndagsturista. Skärtorsdag 20.3 enligt högsångsturista.	
Buss Sto-Kap avfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellska 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.	
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen	ÅLAND-FINLAND dagligen
ÅLAND	ÅLAND
01.10 L 3) → 06.30	03.30 L 4) → 07.35
04.35 M 2) → 09.40	14.25 M 3) → 19.50
10.15 M 5) → 18.55	23.45 M 2) → 10.00
14.25 M 4) → 18.55	14.10 M → 08.45 4)
14.10 M → 07.45 3)	01.00 L → 21.00 3)
23.35 M → 16.45 2)	04.25 M → 17.30 2)
07.45 M → 20.10 4)	
03.20 L → 20.10 4)	
2) Marielles avg Helsingfors-Stockholm v.v. 14.16.2 är inställda pga charteravgång. 1 trafik 18.2 med avgång från Helsingfors kl 19.30, ankomst Stockholm kl 11.00. Retur enligt ordinarie turista.	
3) Isabella ur trafik kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik kl 17.4 kl 21.00 i Åbo.	
4) Amorella ur trafik kl 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik kl 18.4 kl 08.45 i Åbo.	
5) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.	M=Mariehamn L=Långnäs
	VIKING LINE
	Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
	www.vikingline.ax

Turlista

t.o.m. 24/4 2008

Från Eckerö (lokala tider)

Alla dagar		13.30	18.30
Fredag-måndag	8.30	13.30	18.30

Från Grisslehamn (lokala tider)

Alla dagar	10.00	15.00	
Torsdag-söndag	10.00	15.00	20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska Högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Extra turer från Eckerö (kl. 8.30): 19-21/2, 20/3 och 25/3. **Trafikuppehåll 3/3-16/3** på grund av dockning.

Extra turer från Grisslehamn (kl. 20.00): 18-20/2, 19/3 och 24/3

Torggatan 2, 22100 Mariehamn. **Bokning tel. 28 300**, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ  **LINJEN**

KUNGS-BERGET
Avresa: 7-9 mars
Pris: 187€
SUNDQVISTS RESOR
Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

BIRKA PARADISE



	M:hamn	Sto
Alla dagar	10.00 ⇒	15.45
	Sto	M:hamn
Månd-onsd	18.00 ⇒	02.00
Torsd-sönd	18.00 ⇒	03.30



Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111 www.samtrans.aland.fi

FREDAG 22 FEBRUARI 2008

| dagens ålänning | | vädret | | dagens rätt |

"Vad du behöver är en degus"

En småtråkig dag söker sig en och annan till djurbutiken Zoo-Arken i Mariehamn för att titta på något ulligt gullig, färgglatt plaskande eller möjligen rödhuvad drillande. Smådjur piggar upp.

– Visst många kommer in för att bara titta, säger dagens ålänning, **Tessi Sjöblom**, anställd djurvän från Jomala Prestgårdenby.

Hon visar upp små förhållandevis tysta burfåglar med namn som ring astrild eller rödhuvud papegojmandin.

– Men undulater går mest. Det är ju en fågel som alla känner till.

Köper folk burfåglar ännu?

– Jodå. Med vad du behöver är en degus.

Degus? De här! De ser ju ut som råttor!

– Mmm. Eller mer som en blandning mellan råttor och ekorre. De är från Sydamerika och släkt med marsvin och chinchillan.

Hur är de då?



Dags för degus?

En degus är ärtig och sprallig. Men som alla djur vill den att ägaren tar sig tid till att umgås med den. Det poängterar Tessi Sjöblom i djurbutiken.

– Nyfikna, ärtiga och spralliga. De vill gärna sitta på sin ägares axel och se sig omkring. Vi köpte två honor till butiken utan att veta att faktiskt båda var dräktiga. De födde 14 ungar sammanlagt så nu har vi massor av degus till salu. De vuxna kostar 49 euro och ungarna 25.

Kommer folk hit och impulsköper djur?

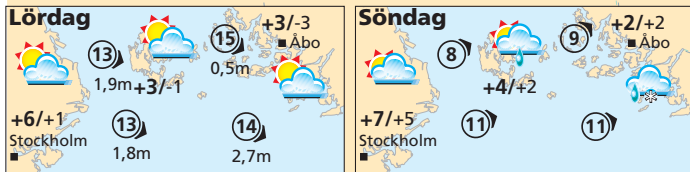
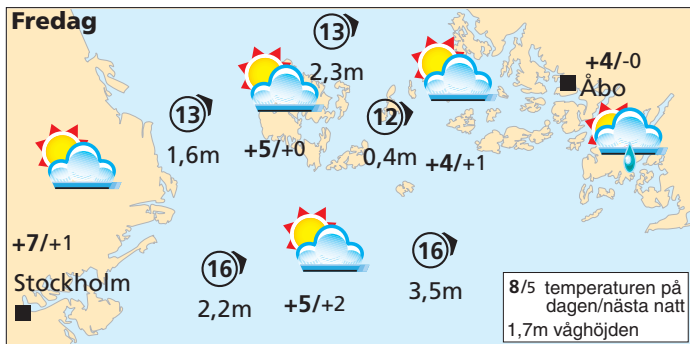
– Nej, jag skulle säga att många är väldigt pålästa. Man

söker information på nätet om det djur man är intresserad av. Det är jättebra.

Din hälsning till slut.

– Jag vill hälsa till min kompis **Linda Henriksson** i Hammarland Byttböle som fyllde år i går den 21 februari. Hon fyllde öhhh... ganska mycket, kan vi säga.

Text & foto:
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



I går kl 14	temp.	moln.
Jomala	+2	☁
Åbo	+1	☁
Helsingfors	+2	☁
Stockholm	+4	☁
Nyhamn	+3	SV 11
Märket	+3	SSV 10
Kumlinge	+2	SV 8
Vattenståndet i går kl 14		
Föglö +11 cm	Åbo	+16 cm
Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	8:01	17:47
Helsingfors	7:42	17:27
Stockholm	7:07	16:57
Max/min temp. 14.2 - 21.2. klo 8	max.	datum
Jomala	+6,7	20.2. -10,3 16.2.
Åbo	+5,6	20.2. -14,4 16.2.
H:fors	+3,6	17.2. -10,8 16.2.
För ett år sedan	temp.	moln.

Utomlands i går		
Köpenhamn	+4	Paris 10
Oslo	+4	Wien 11
Bryssel	+8	Madrid 14
Berlin	+8	Rom 12
Moskva	-2	Aten 15
London	+9	Las Palmas 19

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Flygande Jakob

6 Portioner
1 kg kycklingfilé
140 g bacon
3 bananer
2 dl chilisås
5 dl vispgrädd
1,5 dl jordnötter

Strimla kycklingfilé och bacon. Hetta upp en stekpanna och stek kyckling- och baconbitarna på medelstark värme tills filén fått fin färg. Gör detta i 2-3 omgångar så att det blir lagom mycket i stekpannan. Lägg över allt i en rymlig ugnform. Skiva bananerna och fördela över kyckling- och baconbitarna. Vispa grädden och blanda med chilisås. Häll över och bred ut. Strö över jordnötter. Gratiner i mitten av ugnen 225 grader i 15 minuter. Servera med kokt ris och sallad.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

HANDGJORT GLAS
Tårtfat på fot
Ø 31 cm **55€**
KVALITET & STIL FÖR HEMMET
allaRum.
I Magazin • Torggatan 6, 22 100 Mariehamn • Tel 15 915
Måndag - fredag 10.00 - 17.30, lördag 10.00 - 14.30

STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN
RING IN TIPS
0800 14600
Samtalet är gratis
Du får gärna ringa anonymt
TULLN

SUPERERBJUDANDE!
På kaminer & spisvärme
Utställningen förnyas
20%-30% rabatt
Pris exempel:
Eurofire 2013 ~~765,-~~ **nu 535,-**
Eurofire 2021 ~~640,-~~ **nu 450,-**
E-kassett ~~1085,-~~ **nu 745,-**
Kakelugn Kalevala (2000 kg/85m²) ~~5830,-~~ **nu 3450,-**
Många flera modeller Även skorstenar förmånligt
VÄRMEKÄLLAN
Köpmansgatan 11fn 23 588 eller 0400 529 252
onsd - fre 11-17 (lunch 12.30-13.30)
-VI VÄRMER MÄNNISKOR-

Nissan Vanette Cargo 2,3D paketbil -99
Mätarställning: 197.000 km, sommar-/vindäck, dragkrok, motorvärmare, takbågar, CD/radio
NU 5.900 €
Volvo 740 -88
Metallic blå, sommar-/vinterdäck
NU 900 €
DAN'S BIL & solskydd
G. Godbyvägen 11, tfn 018-17 325

BESTÄLL NU! Till specialpris
4-Takt
Nyhet 6 hk 2-cyl kort rigg **1590:-**
Nyhet 6 hk 2-cyl lång rigg **1790:-**
18 hk kort rigg **1990:-**
18 hk kort rigg, elstart, Rorkult **2750:-**
18 hk kort rigg, elstart, fjärrreglage **2750:-**
18 hk lång rigg, elstart, fjärrreglage **2750:-**
30 hk kort rigg, elstart fjärrR+ powerT **4490:-**
30 hk lång rigg, elstart FjärrR+ powerT **4490:-**
TLDI
50 hk lång rigg, elstart FjärrR+ powerT **4790:-**
Finlands lägsta Tohatsu-priser från ERbilab
Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vard 10-17

KARVIA FÖNSTER
För din egen personliga stil!
Måttbeställda FÖNSTER OCH DÖRRAR, även monterade.
Kontakta Buba Sjölund, Bamböle, GSM 0405 834 449
E-post: buba.sjolund@karvia.net
www.karvia.net